

PRO GEORGIA  
JOURNAL OF  
KARTVELOLOGICAL  
STUDIES

N° 34 — 2024

*(Published since 1991)*



CENTRE FOR EAST EUROPEAN STUDIES  
FACULTY OF ORIENTAL STUDIES UNIVERSITY OF WARSAW  
WARSAW 2024

PRO GEORGIA  
JOURNAL OF  
KARTVELOLOGICAL  
STUDIES  
N° 34 — 2024

EDITOR-IN-CHIEF

David KOLBAIA

SECRETARY

Sophia JVANIA

EDITORIAL COMMITTEE

Jan MALICKI, Wojciech MATERSKI, Fr. Henryk PAPROCKI

INTERNATIONAL ADVISORY BOARD

Mikheil BAKHTADZE, Professor, Tbilisi State University

Andrzej FURIER, Professor, University of Szczecin

Jost GIPPERT, Professor, Goethe University of Frankfurt

Otar JANELIDZE, Professor, Gori State University

Radosław KANARKOWSKI, Doctor of Humanities in Linguistics (Ph.D)  
at the Centre for East European Studies University of Warsaw

Radosław KARASIEWICZ-SZCZYPORSKI,

Professor, University of Warsaw

Nino KAVTARIA, Professor, Korneli Kekelidze Georgian National Center  
of Manuscripts, Tbilisi

Gia KVASHILAVA, Professor, Tbilisi State University

Vakhtang LICHELI, Professor, Tbilisi State University

Hirotake MAEDA, Professor, Tokyo Metropolitan University, Japan

Georges MAMOULIA, Docteur en histoire de l'Ecole des hautes études  
en sciences sociales (EHESS), Paris

Bernard OUTTIER, Professor, Centre national de la recherche scientifique, Paris

Andrzej PISOWICZ, Professor, Jagiellonian University, Cracow

Annegret PLONTKE-LUENING, Professor, Friedrich Schiller University, Jena

Jaba SAMUSHIA, Professor, Tbilisi State University

Manana TANDASHVILI, Professor, Goethe University of Frankfurt

PRO GEORGIA  
JOURNAL OF  
KARTVELOLOGICAL  
STUDIES

N° 34 — 2024

*(Published since 1991)*



CENTRE FOR EAST EUROPEAN STUDIES  
FACULTY OF ORIENTAL STUDIES UNIVERSITY OF WARSAW  
WARSAW 2024

Abbreviation of journal title: Pro Georgia

Cover: St Mamai, Gelati Tondo (silver, gilt silver), 11th century

Editors of thematic issue

Vakhtang Licheli – History of Ancient Georgia - Prehistory and Early History  
Henryk Paprocki – History of Georgian Orthodox Church 4th–11th Century  
David Kolbaia – Old Georgian Historical Writing, 5th–18th Century  
Otar Janelidze – Georgia from the early 19th to the first half of the 20th century

Editorial address

Centre for East European Studies  
University of Warsaw, Pałac Potockich,  
Krakowskie Przedmieście 26/28, PL 00-927 Warsaw  
tel. 48 22 55 22 555, fax 48 22 55 22 222  
wydawnictwo.studium@uw.edu.pl

Design cover and title pages  
David Kolbaia

Proofreading of English texts  
David Kolbaia

© 2024 by Pro Georgia. Journal of Kartvelological Studies

The printed version is the basic version of the journal

Financing institution  
Centre for East European Studies  
University of Warsaw

Typesetting  
Hubert Karasiewicz  
e-mail: grafika.studium@uw.edu.pl

Printing: Fabryka druku in Warsaw  
<https://www.fabrykadruku.pl/>

ISSN 1230-1604  
eISSN 2956-7343

# CONTENTS

## I. ARTICLES AND STUDIES

FR. HENRYK PAPROCKI, Question of Authorship  
of *Corpus Dionysiacum* ..... 9

RADOSŁAW KARNAKOWSKI, Etymological Studies on Abkhaz-Adyghe  
and Kartvelian Numerals from “1” to “10”, “20” and “100” ..... 39

ELISO BAGHATURIA-KNER, Colchian Long Headed “Macrocephali”  
or Alan: An Image of Warrior According to Archeological  
Material of NW Lazica (Historical Apsilia) ..... 77

MARIAM KOLBAIA, Ideological and Political Aspects  
of the Early Rule of the Bagratid Dynasty  
(9th and 10th Centuries) ..... 87

NATIA KHIZANISHVILI, The History of Tao Monasteries – Oshki,  
Khakhuli, Parkhali and Otkhta Churches..... 131

IA GRIGALASHVILI, The Ancient Ecclesiastical Hymn in  
“The Martyrdom of Nine Children from Kola”  
by an Unknown Author ..... 167

## II. MATERIALS, DOCUMENTS, MEMOIRES

HAMED KAZEMZADEH, Impact of the Circassian Cultural Linguistics  
on the Formation of the National Identity ..... 181

EKA CHABASHVILI, MAKHAYA VIRSALADZE, Innovative Contributions  
of Georgian Composer Nodar Mamisashvili within the Realm  
of Ecomusicology ..... 221

## CONTENTS

KETEVAN KEMOKLIDZE, David and Nodar Andguladze – a Bridge between Georgian Vocal School and Italian “Bel canto” .....	253
---	-----

### III. REVIEWS AND COMMENTAIRES

DARIA SZLEZYNGIER, ALEKSANDRA GRYŹLAK, ANNA RADECKA and AGNIESZKA GÓRALSKA, Activities of the Caucasus Bureau of the Centre for East European Studies (Stacja Kaukaska Studium Europy Wschodniej) of the University of Warsaw at the Ivane Javakhishvili Tbilisi State University, 2007-2020.....	267
---	-----



FESTSCHRIFT FOR PROFESSOR WOJCIECH MATERSKI  
ON THE OCCASION OF HIS 80TH BIRTHDAY



## The History of Tao Monasteries – Oshki, Khakhuli, Parkhali and Otkhta churches

*Natia Khizanishvili*  
*Korneli Kekelidze Georgian National Center of Manuscripts*  
*Tbilisi, Georgia*

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0612-8182>

### Abstract

David III Kurapalates (c. 930s-1001) built the monasteries of Oshki, Parkhali, Khakhuli, and Otkhta. These monasteries of Tao triggered a great cultural activity and became significant literary centers. As our research shows, Tao monasteries played a significant monastic and cultural role in the development of medieval Georgia. Tao figures had an active relationship with the great religious and cultural centers abroad.

After the conquest of Samtskhe-Saatabago by the Ottomans, taos monasteries were emptied and the monastic life here ceased.

Keywords: Tao, Oshki, Khakhuli, Parkhali, Otkhta, Samtskhe-Saatabago.

It occupied the middle part of Tao Chorokhi (with right and left tributaries) and was divided into Imieri Tao (Upper Tao) and Amieri Tao (Lower Tao). The border between them ran along the lower part of the river Oltisistskali (today's Oltu Çayı) and Bardusistskali (today's Bardu Çayı). Both Taos (Upper and Lower), in turn, split into even smaller "countries": Gurji-Bogaz, Parkhali / Asis-Pori, Bana Taoskari, Panaskerti, Tortomi, Oltisi, Mamrovani / Bughatakuri, Partizi Ravine, Chakieti. Several administrative centers were formed in Lower Tao in the 9<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> centuries – Kalmakhi, Panaskerti and Bana, while the center of Upper Tao was the fortress-city of Oltisi.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Tao – Tao-Klarjeti, Historical and cultural essays = Burchuladze, N., Gagoshidze, G., Gujejiani, R., Kudava B., Zhghenti, N., Saitidze, G., Poniava, N., Chkhikvadze, N., Cheishvili, G., Khizanishvili, N., Tao-Klarjeti: Historical and cultural essays, Tbilisi 2018.

The main road from Asia Minor to Georgia passed through Imieri Tao. According to later data, there was also customs operating near Tortomi. It is possible that the Tortomi customs functioned in the 10<sup>th</sup> century as well; “In any case, the flourishing trade and the well organized collection of trade revenues should have created the wealth, which would have given the opportunity to the Georgian Kuropalates to erect the magnificent temples of Oshki, Khakhuli, Parkhali and the Otkhta Eklesia.”<sup>2</sup>

David III Kurapalates (died in 1001) built the monasteries of Oshki, Parkhali, Khakhuli, and Otkhta. These monasteries of Tao triggered a great cultural activity and became significant literary centers. David Kurapalates showed great interest in the ongoing translation activities at Athos. John of Athens sent Ekvtime’s translations to David Kurapalates. Giorgi of Mtatsminda mentions that the King of Tao was “filled with joy” and asked him to “translate and send” again.<sup>3</sup>

The monasteries of Oshki,<sup>4</sup> Khakhuli,<sup>5</sup> Otkhta Eklesia<sup>6</sup> should have been of the Lavra<sup>7</sup> type. So far, we have not been able to find similar

<sup>2</sup> Cheisvili, Byzantine Commonwealth = *Bizantiuri tanamegobroba da kavkasiuri tanamegobroba, sakartvelo da bizantiuri tanamegobroba: politika, kultura da identoba imperiis sazghvrebze (XI saukune)* (Byzantine Commonwealth and Caucasian Commonwealth, Georgia and Byzantine Commonwealth: Politics Culture and Identity on the Imperial Frontiers (11th Century), Tbilisi 2023: 19.

<sup>3</sup> Giorgi of Mtatsminda, *C’xovrebay iovanesi da eptvimesi, red. ilia abuladze, dzveli kartuli agiografiuli literaturis dzeglebi* (The Life of Iovane and Euthymius, Old Georgian hagiographic literature, Ed. I. Abuladze, vol. II), Tbilisi 1967: 61.

<sup>4</sup> Gospel testament of Mestia – „აღწერე ლავრასა შინა კურთხეულისა წმიდისა და წინამორბედისა იოანესა თქს“ (I described it in the Lavra named after St John the Baptist in Oshkshi) (309v) (*Siloga va*, Svaneti = *siloga va v.*, svanetis tserilobiti dzeglebi, I, istoriuli sabutebi da sulta matianeebi, (*Siloga va*, V., Written monuments of Svaneti: Historical documents and commemoration of souls (Vol. 1). Tbilisi 1986: 42).

<sup>5</sup> “The Life of Ioane and Ekvtime” – „იოანესა და ექვთიმეს ცხოვრება“ – „მას ჟამსა შინა სანატრელი და წმიდა ბერი იოანე გრძელის ძე ცხოვრებდობდა ვითარცა უწორცოდ დასულებით ოთხთა ეკლესიათა ლავრასა შინა“ (At that time, the holy monk Ioane the son of Grdzeli lived like an angel in the Lavra of the Otkhta Eklesia) (*Giorgi of Mtatsminda, The Life of Iovane and Euthymius = giorgi mtatsmindeli, c’xovrebay iovanesi da ptvimesi*“, red. ilia abuladze, dzveli kartuli agiografiuli literaturis dzeglebi, t. II, (Old Georgian hagiographic literature (I. Abuladze, Ed.) (Vol. II). Tbilisi 1967: 56).

<sup>6</sup> “The Life of Giorgi of Mtatsmindeli” – „ხოლო ვითარცა ვთქუთ, იხილეს რამ კეთილთა მათ ბერთა ძმისწული თჳსი ესრეთ შემჯული, მიჰყარეს იგი (აქ საუბარია ვიღრე მთაწმინდელზე) მამასა მაკარის, რომელ-იგი მას ჟამსა ღირსებისათჳს მისისა წინამძღუარი იყო დიდისა შის ლავრისად (იგულისხმება ხახული)“ (As we have already said, when the monks saw the excellence of their nephew, he was taken to Father Macarius, who at that time was the archpriest of this great Lavra because of his dignity.) (*Giorgi mtsire, C’xovreba giorgi mtatsmindelisai*, red. Iliia Abuladze, *Dzveli kartuli agiografiuli literaturis dzeglebi* (Giorgi the Lesser, *Life of Giorgi of Mtatsmindeli*, Old Georgian hagiographic literature (I. Abuladze, Ed.) (Vol. II). Tbilisi 1967: 115).

<sup>7</sup> In Lavra-type monasteries, hermits lived in separated monk’s cells. They spent the whole week

information about the Parkhali monastery, and therefore we assume that Parkhali could have been a monastery of the Cenobitic type.

In historical Tao, there were two episcopates: Bana and Ishkhani.

According to the chronicle of Sumbat son of David, the Episcopal Cathedral of Bana was erected by the Georgian King Adarnase (888-923) and Kvirike of Bana became the first bishop of Bana diocese.<sup>8</sup> According to the list of episcopates of Samtskhe-Saatabago, the parish of Bana was “The entire Bani, Taoskari, Panaskerti, Harizi Gorge, All Oltisi, Namurkani.”<sup>9</sup>

According to the author of “The Life of Grigol of Khandzta”, Ishkhani Church was erected by catholicos Nerses.<sup>10</sup> Initially he founded the Episcopal Cathedral of Ishkhani.<sup>11</sup> In the 20s of the 9<sup>th</sup> century, Saba restored the Ishkhani church, which was “widowed” at that time. He was appointed as the bishop of Ishkhani.<sup>12</sup> (Giorgi Merchule 1963: 274). In the historical document “The Bishops and Parishes under the Catholicos

---

praying, fasting and crafting in their cells. On weekends, all the anchorites, except for the hermits and those who lived in a particularly strict ascetic manner – the recluses, gathered in the main church of Lavra to participate in the divine service. Monks in cenobitic type monasteries had daily interactions with each other. They gathered every day in churches for various church services, had a daily common meal (twice a day). One of the types of handicrafts of the monks living in the monasteries of the cenobitic type, who devoted most of the day to various economic work: winemaking, farming, workshop work, was calligraphy and manuscript copying. A subspecies of the Lavra type monasteries is the so-called Hybrid type, i.e. Byzantine Lavra – semi-cenobitic settlements, which unite monks and anchorites living directly in the cenobium, who obey the head of the monastery (Cenobiarh) and the rules adopted in the monastery, but live in hand-made tents or caves located far from the cenobium, and on weekends they join the residents of the cenobium monks to participate in the divine service held in the cenobitic church and to share a common meal (Tseradze, Monastic life = Samonastro c’xovreba da ganstsvla kristianul askezashi (Monastic life and study in Christian asceticism), *Mrvaltavi 19*, Tbilisi 2001: 139-140).

<sup>8</sup> Sumbat Davit’is-dze, *C’xovreba da utskebai bagrationiantai, K’art’lis c’xovreba*, r. metrevelis redaktsiit (K’art’lis c’xovreba [History of Georgia], Sumbat son of Davit, The Life and Tale of the Bagrationis, ed. R. Metreveli), Tbilisi 2008, 366.

<sup>9</sup> Surguladze, historical documents = Kartuli istoriuli sabutebi (XVI saukune, kartuli da samtskhe-saatabago), sheadgina da kartuli tekstebi gamosatsemad moamzada Mz. Surguladze m, sparsuli tekstebi moamzada tamaz abashidzem (Georgian historical documents 16th century (Kartli and Samtskhe-Saatabago), Georgian texts prepared by Mzia Surguladze, Persian texts prepared by Tamaz Abashidze, (Vol. IV), Tbilisi 2016, 194.

<sup>10</sup> Giorgi Merchule, Life Grigol Archimandrite = *Shromai da moghuatsebaei ghirsad c’xovreba tsmidisa da netarisa mamisa chuenisa grigoli arkimandritisai, khandtisa da shatberdis aghmsheneblisai, da mis tana khsebeba mravalta mamata netarta*, *dzveli kartuli agiografiuli literaturis dzegebi* (Decent life and works of the holy and blessed father of ours, Grigol Archimandrite, founder of Khandsta and Shatberdi, and all together, narration on many blessed Father, Old Georgian hagiographic literature (I. Abuladze, Ed.) (Vol. I). Tbilisi 1963: 274.

<sup>11</sup> Silogava, Shengelia, Tao-Klarjeti = *Tao-klarjeti* (Tao-klarjeti), Tbilisi 2006: 23.

<sup>12</sup> Giorgi Merchule, *Life Grigol Archimandrite*, 274.

in Samtskhe-Saatabago,” dated by the beginning of the 14<sup>th</sup> century, the parish of Ishkhani was defined as follows: “The entire Tortomi above Gurji-Boghaz, below Taoskari, a place called Sakrulavi, on the side of Artanujstavi, and on the opposite side: the place above the mountain Orjokhi, the entire Sakavkasidzo (implying the domain of the feudal house of Kavkasidze), above the mountain of Ispir-Trebzond.”<sup>13</sup>

The monasteries founded by David Kurapalates should have been under the jurisdiction of the Bishop of Ishkhani.

Temo Jojua notes that “after 1001, when the Georgian monasteries of Imieri Tao (Upper Tao) became part of the Byzantine Empire, a special mission was assigned to the bishops of Ishkhani who represented the Kartli Catholicosate in Imieri Tao and were considered the highest clerical hierarchs of the region. At the given stage of history, they were instructed, on the one hand, to maintain the relations with the Georgian churches-monasteries of Imieri Tao, separated from the state-political body of Georgia, up to 1001 years, and, on the other hand, to further strengthen these relations and not to allow the politically “Greek” monasteries of this area gradually part away from the unified ecclesiastic-cultural space of Georgia.”<sup>14</sup>

However, in the late period, we witness a different picture. According to the historical document of the first half of the 16<sup>th</sup> century, namely, 1516 – “The Samtskhe parish of the Patriarch of Kartli – Princely Houses and Estates” – Oshki and Parkhali monasteries were considered the parish of the Catholicos of Kartli and the monasteries under the latter’s command.

Scientific research of Tao monasteries begins in the 19<sup>th</sup> century. The records and diaries of travelers who traveled to Tao in the 19<sup>th</sup>-20<sup>th</sup> centuries and studied the cultural heritage of this historical part are vital for the study of this area.

<sup>13</sup> Surguladze, historical documents = Kartuli istoriuli sabutebi (XVI saukune, kartli da samtskhe-saatabago), sheadgina da kartuli tekstebi gamosatsemad moamzada mzia surguladzem, sparsuli tekstebi moamzada tamaz abashidzem, t. IV (Georgian historical documents 16<sup>th</sup> century (Kartli and Samtskhe-Saatabago), Georgian texts prepared by Mzia Surguladze, Persian texts prepared by Tamaz Abashidze, (Vol. IV), Tbilisi 2016: 193.

<sup>14</sup> Jojua, Ascetic Collection = Vinme oshkeli mtserlis mier ishkhneli episkoposis, ilarionis dakvetit gadatserili X-XI saukuneebis asketikuri krebuli (xel., A-35) da misi minawerebi (kodikologiuri da istoriul-tskarotmtsodneobiti gamokvleva), An Ascetic Collection of the 10<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> Centuries (NCM A-35) Copied by a Scribe from Oshki on the Commission of Ilarion, Bishop of Ishkhani Its Inscriptions Codicological, Historical and Source Studies, *Mravaltavi* 27, 2021: 325.

In 1874, Giorgi Kazbegi visited the Parkhali monastery and described it. In his travel records – “Three Months in Turkish Georgia” there are important references regarding the paintings of the Parkhali church. At the time of his visit to the Parkhali church, the frescoes were in a better state.<sup>15</sup>

In 1917, Ekvtime Takaishvili traveled to historical Tao and studied and described the churches and monasteries. He fundamentally studied the architecture, fine arts and epigraphy of Oshki, Khakhuli, Otkhta, and Parkhali. His travel records are of primary importance today. The materials of the 1917 expedition were published in the Russian language in 1952 (“Археологическая экспедиция 1917-го года в южные провинции Грузии”), and in 1960 in the Georgian language (“The 1917 Archaeological Expedition of 1917 to South Georgia”).

Vakhtang Djobadze made a significant contribution to the study of Tao monasteries. In 1965-1983, he organized eight expeditions to Tao-Klarjeti. In 1992, his work “Early medieval Georgian monasteries in historical Tao, Klarjeti, and Shavsheti” was published in the English language. His work discussed the architecture, fine arts, and epigraphy of Oshki, Khakhuli, Otkhta, and Parkhali. In 2006, and again in 2007, the Georgian translation of the book “Early medieval Georgian monasteries in historical Tao, Klarjeti, and Shavsheti” was released.

In 1985, 1986, 1988 and 1990, Bruno Baumgartner traveled and studied Tao-Klarjeti. He combined the results of the research into a thesis – “For the Study of the Historical Geography of Tao-Klarjeti.” He visited not only well-known places, but also discovered still unknown monuments. Bruno Baumgartner found the upper church of the Otkhta Eklesia, known as the Arseniseuli Monastery.<sup>16</sup>

In 2006, Valeri Silogava published the work “Oshki – 10th century Memorial Temple.” The book is dedicated to the publication of two stone stelae and their inscriptions discovered on November 7, 2003 in Oshki Temple. Other inscriptions of Oshki have been also discussed in the monograph, their chronological order has been determined and the issue of the construction of the Oshki temple has been clarified based on a new analysis of the data of the inscriptions. The book is in four languages. In addition to Georgian, the material is presented in the English, Turkish and Russian languages.

---

<sup>15</sup> G. Kazbegi, *Three months in Turkish Georgia*, 1995.

<sup>16</sup> B. Baumgartner, *Studien zur historischen Geographie von Tao-Klarjeti* [Unpublished doctoral dissertation], University of Vienna, 1996.

In 2009, Zaza Skhirtladze published the monograph “The Frescoes of Otkhta Eklesia.” In the work, the frescoes of Otkhta Eklesia are relatively fully described. The author first paid attention to the individual iconographic and stylistic features of the frescoes.

In 2018, under the editorship of Mzia Surguladze (authors: Mzia Surguladze, Nestan Chkhikvadze, Lela Shatirishvili, Maya Karanadze, Nikoloz Zhgenti, Eter Edisherashvili), a monograph was published – “The Tao-Klarjeti Scholarly Heritage.” The existing knowledge about the scholarly heritage of Tao-Klarjeti is collected and generalized in this work. The book discusses the manuscript heritage of Oshki, Khakhuli and Parkhali monasteries.<sup>17</sup>

In 2020, a group of researchers from Batumi Shota Rustaveli State University released the monograph “Tao” (authors: Mamia Paghava, Mary Tsintsadze, Maya Baramidze, Malkhaz Chokharadze, Tina Shioshvili, Ramaz Khalvashi, Nugzar Mgeladze, Zaza Shashikadze, Merab Khalvashi, Jimsher Chkhvimiani, Jemal Karalidze ). The book narrates and describes the history of Tao, monuments of material culture, literary and scriptural schools, Tao villages in modern Turkey, etc. In the second chapter of the monograph – “Literary and Scholarly Centers of Tao” – the monasteries of Oshki, Parkhali and Khakhuli are discussed.

### Oshki

Oshki is located in historical Tao, Erzurum region, Uzundere district, Oshki village (Erzurum İl, Uzundere İlçesi, Çamlıyamaç köyü).<sup>18</sup> The monastery was named after John the Baptist. The testament of the manuscript (an ascetic-homiletic collection) copied in Oshki in 977, states: “This holy book was written for the great Lavra of Oshki, the dwelling place of the Holy Baptist” (Collection of Athos 1986: 47). The construc-

<sup>17</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts 2018: Surguladze M., Chkhikvadze N., Shatirishvili L., Karanadze M., Zhgenti N., Edisherashvili E., Tao-Klarjetis khelnatseri memkvidreoba (Surguladze, M., Chkhikvadze, N., Shatirishvili, L., Karanadze, M., Zhgenti, N., & Edisherashvili, E., Tao-Klarjeti: Heritage of manuscripts (research, texts), Tbilisi 2018.

<sup>18</sup> Bagauri..., catalogue = Tao-Klarjeti – istoriisa da kulturis dzeglebis katalogi, avtorshemdgენlebi: Bagauri N., Batiashvili Z., Beridze I., Kudava B., Zhgenti N., Saitidze G., Khizanishvili N. (Bagauri, N., Batiashvili, Z., Beridze, I., Kudava, B., Zhgenti, N., Saitidze, G., & Khizanishvili, N., Tao-Klarjeti: Historical and cultural monuments, catalogue), Tbilisi 2017: 38.

tion of the temple began on 25 March 963 on Annunciation Day and was completed in 976.<sup>19</sup>

Apart from the main temple, remains of the refectory and scriptorium have survived from the Oshki monastic complex. The bishop's residence may have been on a hill about 30 meters north of the church. There is a chapel and other ruins to the southwest, one kilometer away, above the church.<sup>20</sup>

The Oshki church is a complex, richly decorated erection, whose interior length without its west annex constitutes 40.60 meters, while the width is 27 meters and the height is up to 34 meters. Typologically, it is a triconch with a cruciform plan, the dome of which is supported by four freely standing piers. Its eastern, northern and southern arms end in semi-circular apses, while the western arm represents a long barrel-vaulted nave.<sup>21</sup>

On both sides of the three apses of the Oshki temple, there are small apse chambers. The painted chapel to the south of the apse of the altar, according to the inscription on its window, should be an ossuary to the soul of Bagrat Eristavt-Eristavi (Duke of Dukes). It is possible that he was buried here. The west wing of the church has a gallery with a pedimented roof built from the south.

Twelve windows illuminate the dome of the church. Domed construction is a popular trompo-pendentive system in Tao-Klarjeti architecture. There is a tile cover on the dome. According to one of the inscriptions of the temple, instead of the damaged old roof, it was rebuilt in the 20s of the 11th century during the Byzantine Emperors – Basil II (976-1025) and Constantine VIII (1025-1028).

Oshki is distinguished by its reliefs. Its facades are decorated with images of a host of angels, saints, donors of the church construction, the head of construction, symbolic birds and animals. The decoration of one of the columns of the south-west gallery of the church is especially noteworthy; it depicts the tree of life, and the figures of saints in its branches. One of the oldest images of Saint Nino was preserved here.

---

<sup>19</sup> Silogava, Oshki = X s. memorialuri tadzari (Oshki, 10th c. memorial building), Tbilisi 2006: 102.

<sup>20</sup> Djobadze, Early medieval Georgian monasteries, Adreuli shua saukuneebis kartuli monastrebi istoriul taoshi, klarjetsa da shavshetshi, (Early medieval Georgian monasteries in historic T'ao, Klarjeti and Shavsheti), Tbilisi 2007: 112.

<sup>21</sup> Djobadze, Early medieval Georgian monasteries, Adreuli shua saukuneebis kartuli monastrebi istoriul taoshi, klarjetsa da shavshetshi, (Early medieval Georgian monasteries in historic T'ao, Klarjeti and Shavsheti), Tbilisi 2007: 115.

The facades of the church have preserved a number of iconic images of David Magistros and Bagrat Eristavt-Eristavi (Duke of Dukes): on the south wall, the marginal five-figure composition of the prayer scene (Savior, Mother of God, John the Baptist) represents David Magistros and Bagrat Eristavt-Eristavi as “members”; The reliefs of the brothers are also carved on the capitals of the royal niche of the dome column. There are images of them above the waist on two stelae, which were built into the wall constructed later in the interior of the church.<sup>22</sup>

In 2003, two Oshki stelae were found, erected in the passage between the south-eastern dome of the temple and the south wall. On one stela, in the upper part, the Mother of God with infant Jesus in her hands are depicted, and in the lower part – David Kurapalates; And on the second stela, John the Baptist is depicted in the upper part, and Bagrat Eristavt-Eristavi is depicted in the lower part. On the stelae, donors of the construction of church are represented with a frontal image above the waist.<sup>23</sup>

To the north of the Oshki temple, the remains of older buildings – a refectory and a library (?) have been preserved. The refectory is an elongated three-aisled building on the south-north axis, which ends in a square, domed building (library?) in the north.<sup>24</sup>

Fragments of Oshki’s painting have survived. Three stages of the painting of the temple are to be assumed: 10<sup>th</sup> century (963-973), 11<sup>th</sup> century (1036), the end of 12<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> centuries.<sup>25</sup>

The Oshki temple was not originally intended for full painting, which is evidenced by the arrangement of the walls made of hewn stone in the interior.

The earliest painting appears to be preserved in the South Pastophorium. The conch depicts the glory of Christ: enthroned Christ in a mandorla, archangels and seraphim on fiery wheels; On the walls of the apse, there is a row of monarchs, separated by a central figure of the Mother of God, apparently. A fragment of “Annunciation” can be seen on the part of the arch surrounding the conch, and below it, on the wall, some scene of the royal feast with a small fragment of the figure of the Savior. The

<sup>22</sup> Tao-Klarjeti, Historical-Cultural Essay, 346-348.

<sup>23</sup> Silogava, Oski, 112.

<sup>24</sup> Tao-Klarjeti Historical-Cultural Essay, 351.

<sup>25</sup> Didebulidze, The monuments = “The monuments = Shua saukuneebis kartuli kedlis mkhatvrobis dzeglebi tao-klarjetshi,” *Sakartvelos sidzveleni 19* (The monuments of the Georgian medieval mural painting in north-east Turkey), *Georgian Antiquities 19*, 2016: 51,

painting of this part of the temple is probably contemporaneous with its construction, performed in the years 963-973.<sup>26</sup>

The painting of the apse of the altar of the cathedral is related to the work of Jojik Patrikios and dates back to 1036, as evidenced by the Georgian inscription made in the apse, between the registers.<sup>27</sup>

In the western part of the apse there is a fragment of a painting with the image of two large groups of people against the background of architectural buildings, which is defined as the Bana temple by the majuscule (Asomtavruli) inscription on the right. According to one of the opinions, it depicts the coronation of Bagrat IV as king and his wedding with the niece of the Byzantine Emperor Romanos Argyros, Helen, which took place in the Bana Cathedral (1032).<sup>28</sup>

In the conch of the apse of the southern gallery of Oshki, there is also a fresco preserved, in particular, the enthroned infant Virgin Hodegetria accompanied by angels. The date of this painting should be different from the rest of the fragments, perhaps the second half of the 12th century.<sup>29</sup>

Among the churches of David Kurapalates, Oshki is distinguished by the abundance of inscriptions.

A twelve-line inscription written in red ink is preserved on the tympanum of the door of the southern arm. The inscription reveals not only the names of the donors of church building (Bagrat Eristavt-Eristavi and David Kurapalates) and the name of the construction overseer (Grigol), but also the annual expenses of the monastery (20 000 drams), tax in kind (5 000 jugs of wine and 250 ephahs of grain) and necessary construction materials (sand, sandstone, light porous stone [spondiki] and iron (50 liters). There were 50 permanent workers, builders and blacksmiths: a total of 80 people participated in the construction, 30 oxen pulled the stones, 30 mules brought porous stone, and other livestock was used as well.

The inscription does not include the date of completion of the church construction. It was written during the lifetime of Bagrat Eristavi. The inscription was probably made between the years 963-966.

On the eastern facade, on the south side of the apse, there is a four-line inscription about donors on the wattled window brow. Indented round letters are painted with red ink. In the inscription, Bagrat Eristavt-Eristavi,

---

26 D i d e b u l i d z e, *The monuments*, 52.

27 *Ibid.*, 52.

28 *Ibid.*, 54.

29 *Ibid.*, 55.

David Magistros, Father Michael, Father Ioane and Grigol are mentioned. Vakhtang DJobadze dates this inscription to 963-966.<sup>30</sup>

Another inscription about the donor on a worked sandstone slab was used a second time in the wall of the southern arm. The inscription is written in red ink and has twelve lines. The inscription contains important information. It reveals that the construction of the Oshki church was started on 25 March 963, during the celebration of the Annunciation. According to the inscription, on 02 October 966, on Tuesday, Bagrat Eristavt-Eristavi died. The inscription was made approximately between 966-973 years.<sup>31</sup>

Grigol, the overseer of the construction of the monastic complex, is mentioned in the red-painted inscription on the architrave of the south main entrance of Oshki named after John the Baptist. In the inscription, Grigol calls himself the “overseer of the works”, which, in the modern sense, means the head of the works.<sup>32</sup>

On November 7, 2003, the inscription on the stele of King David found in Oshki, which Valeri Silogava dates to around 966, states an appeal to God about Grigol: “And Grigol, the builder of this icon and the worker in this temple, protect him in both lives and make him worthy to stand at your right hand.” In the inscription on the stele, Grigol is called the builder of the icon and the “worker” of the church.<sup>33</sup>

There is an image of Grigol below the relief sculpture of praying on one of the arches of the octagonal column of the southern gallery of the cathedral, on the right. He is depicted kneeling, in a supplicating pose towards the image of praying.<sup>34</sup> In 1917, Ekvtime Takaishvili saw an inscription made with red ink, which accompanied this image: “Christ, have mercy on your servant Grigol.” According to Ekvtime Takaishvili, he is the same “Grigol of Oshki, the overseer of the construction of the temple.”<sup>35</sup>

According to Nodar Shoshiashvili, since three representatives of the Tao branch of the Bagrationis are mentioned in the inscriptions of Oshki:

<sup>30</sup> D j o b a d z e, *Early medieval Georgian monasteries*, 157.

<sup>31</sup> *Ibid.*, 159.

<sup>32</sup> S i l o g a v a, *Oshki*, 43.

<sup>33</sup> *Ibid.*

<sup>34</sup> *Ibid.*, 44.

<sup>35</sup> T a k a i s h v i l i, *Archeological expedition = Takaishvili E., 1917 tslis arkeologiuri ekspeditsia samkhret sakartveloshi (Takaishvili E., Archeological expedition of 1917 to the southern provinces of Georgia)*, Tbilisi 1960: 40.

Adarnase III Kurapalates and his sons Bagrat Eristavt-Eristavi and David Magistros, Oshki must have been their common ancestral monastery.<sup>36</sup>

According to Elene Metreveli, “based on the Georgian narrative sources and the testaments of the manuscripts copied in Oshki, the Oshki Lavra was the own monastery of the House of Great Chordvanelis from the time of its completion (973). In the scriptorium of the Oshki monastery, not only Varazvache and Ioane Tornike – the “lords” of this Lavra – worked in the scriptorium, but also other members of the great family.<sup>37</sup>

After the death of David Kurapalates in 1001, Basil Caesar, according to the will of the ruler of Imieri Tao, Imier Tao, Basiani and other “upper countries” appeared under Byzantium, including the monastery of Oshki.<sup>38</sup>

It is likely that the Oshki monastery passed from the Byzantines into the hands of the Seljuks, because an army of Georgians rescued the monastery from the Seljuks. According to the chronicler of Lasha-Giorgi, after the victory in the Battle of Basiani (1202), the cavalry of King Tamar freed Oshki from the Seljuks and took it back.<sup>39</sup>

In the second half of the 15<sup>th</sup> century, Qvarqvare II Jakeli (1451-1498) donated the Oshki monastery to Tsmedi Tsmedisdze.<sup>40</sup>

According to the historical document “Samtskhe Parish of the Patriarchate of Kartli – Princely Houses and Estates” compiled around 1516,

<sup>36</sup> Sh o s h i a s h i l i, lapidary inscriptions = Shoshiashili N., Kartuli tsartserebis korpusi, lapidaruli tsartserebi t.1: aghmosavlet da samkhret sakartvelos (V-X ss.), sheadgina da gamosatsemad moamzadana. shoshiashvilma (Shoshiashvili N., Corpus of Georgian inscriptions (lapidary inscriptions), eastern and southern Georgia, (Vol. 1). Tbilisi 1980: 55.

<sup>37</sup> M e t r e v e l i, Mount Athos = Metreveli E., Narkvevebi atonis kulturul-saganmanatleblo keris istoriidan (Metreveli, E., Essays from the history of cultural-educational center of Mount Athos), Tbilisi 1996, 35-36.

<sup>38</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts: Tao-Klarjetis khelnatseri memkvidreoba (Surguladze, M., Chkhikvadze, N., Shatirishvili, L., Karanadze, M., Zhghenti, N., & Edisherashvili, E., Tao-Klarjeti: Heritage of manuscripts (research, texts), Tbilisi 2018: 24.

<sup>39</sup> History of Georgia, The chronicler of Lasha-Giorgi = K’art’lis c’xovreba, lasha-giorgis droindeli mematiene, red. roin metreveli, K’art’lis c’xovreba [History of Georgia], The Chronicle of Giorgi Lasha and His Time, (Metreveli R., Ed.), Tbilisi 2008: 354.

<sup>40</sup> J o j u a, homiletical compilation = j o j u a temo, eprem mtsiris homiletikuri krebulis (S-1276a) 1370-1390-iani tslebis minatseris cnobei monghol sardlebs – ulusis amira sheix hasan bozorgsa da amira ali padishahs shoris 1336 tsels gamartul kara daras brdzolashi taos eristavis amirghambar I panaskertelis vasalis, taoeli peodalis botso tsmedisdzis monatsileobis shesakheb, *saistorio krebuli*, tomi 5, (Accounts about participation of Bots’o Ts’medisdze, feudal lord from Tao province, vassal of Amirghambar I Panaskerteli, Eristavi of Tao, in the Qara Darra battle fought in 1336 between the Mongolian Commanders-in-Chief Shaikh Hasan Bozorg, Emir of Ulus, and Emir Ali-Padishah, found in the colophon (1370–90s) from homiletical compilation (S-1276A) by Ephrem Mtsire]. *Historical Collections*, N 5, Tbilisi 2015: 263.

the Oshki monastery “with its revenues” was the parish of the Catholicos of Kartli.

Oshki Monastery occupies an important place among the cultural and literary centers of Tao. The most learned figures of Tao-Klarjeti worked in Oshki – theologians, hymnographers and translators-editors, most of whom were brought up in Shatberdi. David Kurapalates and the representatives of the Chordvani feudal house, famous for their scribes, worked hard to strengthen the cultural significance of Oshki.<sup>41</sup>

In 977, Archpriest Stephane copied the book – “Paradise”, an ascetic-homeletic collection (Ath 9). The patrons of the manuscript are Ioane-Tornike Ioane and his brother (father of Ekvtime Mtatsmindeli) Ioane-Varzvache. At the time of the transcribing of “Paradise”, the abbot of the Oshki monastery was Saba.<sup>42</sup>

Among the books transcribed in the Oshki Lavra, the “Oshki Bible” copied in 978 is of special significance (Ath 1). It is the oldest dated list among the manuscripts containing the Georgian Bible, and it is of great importance for the study of the translation and edition of the books of the Old Testament.<sup>43</sup> The owner of the manuscript is Ioane-Tornike, whose long dated will was written in 978 by Stephane. The copyists of the manuscripts are the best scribes of Tao-Klarjeti at that time: Michael, Giorgi, Stephane, Michael and Giorgi<sup>44</sup>.

In the Oshki Lavra, Iovane Chirai copied Giorgi of Alexandrieli’s “Life of John Chrysostom” (Ath 6). The copying of the manuscript began in 978 and was completed in 979, which is indicated by the mention of Ioane-Tornike in the supplication letters first as Patrick, and finally as Bishop’s attendant monk.<sup>45</sup>

Manuscripts transcribed in Oshki reflect how the idea of establishing the Iviron Monastery on Mount Athos took off, aiming at full assimilation of Greek-Byzantine culture by Georgians. On the long and difficult path to achieving this goal, the Georgian monasticism, which came into the

<sup>41</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 98.

<sup>42</sup> Georgian manuscripts, Collection of Athos = Kartul khelnatserta aghtseriloba, atonuri kolektsia I, redaktori el. metreveli (Description of Georgian manuscripts: Collection of Athos (Part 1) (El. Metreveli, Ed.). Tbilisi 1986: 34-49; Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 99.

<sup>43</sup> M e n a b d e, Georgian literature = Menabde L., Dzveli mtserlobis kerebi sakartveloshi t.I [nakv. 2] (Menabde, L., Seats of ancient Georgian literature, (Vol. I, part 2). Tbilisi 1962: 451.

<sup>44</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 100.

<sup>45</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 101; In volume I of the description of the Athonian collection, the date of copying of the manuscript of “The Life of John Chrysostom” is considered to be 979-980 years (Georgian manuscripts, Collection of Athos, 28-29).

Greek environment, would have to repeatedly confirm its identity with the Greek “Orthodoxy” and demonstrate thorough knowledge of the Orthodox faith. This need is reflected in the extensive theological preambles of the Oshki manuscripts, which represent real theological treatises.<sup>46</sup>

It should be an “Ascetic Collection” (National Center of Manuscripts, A-35) copied by the calligrapher from Oshki, Nathanael, commissioned by Bishop Hilarion of Ishkhani.<sup>47</sup> The mentioned manuscript was studied for the first time by Tedo Zhordania, who assumed that Hilarion from Ishkhani, who commissioned the manuscript, and Hilarion from Ishkhani mentioned in the 973 inscription on the cross of Tsageri church are the same person.<sup>48</sup> The “Ascetic Collection” was also studied by Temo Jojua, who notes that in the near times when the manuscript was copied, that is, in the 10<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> centuries, two bishops Hilarion of Ishkhani are known. The researcher writes: “The study of the issue shows that there is no direct or indirect reference, based on which we can say that the “Ascetic Collection” is still the work of Hilarion I (970-1000 AD) or Hilarion II son of Massur (1032/1033 – 1050/1060s) copied by order. As for the material that has reached us, it can be said with equal success that the manuscript was copied by Hilarion I, and that Hilarion II was the patron of the collection.”<sup>49</sup>

Cultural and literary activity in Oshki monastery continued even in the 11<sup>th</sup> century. In 1033, Gabriel of Oshki the so-called Gospel of Mestia in Oshki monastery by the order of the bishop of Ishkhani, Hilarion II son of Massur.

According to Temo Jojua, “the decision of Hilarion II of Ishkhani son of Massur to copy the desired manuscript by the scribe working in the Oshki monastery was not dictated only by the fact that one of the best Georgian scriptoriums of his time operated in Oshki.” I think there was another important reason for this decision of Hilarion II. It seems that Hilarion II tried not to weaken the connection with the monastery of Oshki,

---

<sup>46</sup> Ibid., 101-102.

<sup>47</sup> Jojua, Ascetic Collection = Vinme oshkeli mtserlis mier ishkhneli episkoposis, ilarionis dakvetit gadatserili X-XI saukuneebis asketikuri krebuli (xec, A-35) da misi minawerebi (kodikologiuri da istoriul-tskarotmtsodneobiti gamokvleva), (An Ascetic Collection of the 10th-11th Centuries (NCM A-35) Copied by a Scribe from Oshki on the Commission of Ilarion, Bishop of Ishkhani Its Inscriptions Codicological, Historical and Source Studies), *Mravaltavi* 27, 2021: 313-314.

<sup>48</sup> Zhordania, Chronicles = Zhordania T., Kronikebi t. I., (Zhordania, T., Chronicles and other materials of history of Georgia), Tiflis. 1892, 91.

<sup>49</sup> Jojua, Ascetic Collection, 319.

which was part of the Byzantine Empire, and to strengthen this connection through purely ecclesiastical-administrative relations.”<sup>50</sup>

Ephrem of Oshki, a contemporary of Ephrem the Lesser, is from the literary school of Oshki. Ephrem adds a note to the translation of the explanation of the small psalms: “Pray ... for his father Saba, monk Ephrem of Oshki, because by their guidance... we received everything good from God above us” (Zhordania 1892: 214). According to Levan Menabde, Ephrem the Great moved from the Oshki monastery to the Georgian cultural and educational center of Black Mountain and became a close collaborator of Ephrem the Lesser. The researcher writes that it is conceivable that he also provided information about Grigol of Oshki to Ephraim the Lesser.<sup>51</sup>

After the conquest of Samtskhe-Saatabago by the Ottomans, the Oshki monastery was emptied and the monastic life here ceased.

### Khakhuli

Khakhuli is located in historical Tao, Arzrum area, Tortomi district, in the village of Khakhuli (Erzurum İl, Tortum İlçe, Bağbaşı köyü).<sup>52</sup> According to the testament of John Chrysostom’s translation of the Gospel of Matthew (11<sup>th</sup> century), the Khakhuli monastery was named after the Mother of God.<sup>53</sup>

In addition to the main temple of the Khakhuli monastery complex, small churches and a fence have survived.<sup>54</sup>

According to Vakhushti Batonishvili, one of the Khakhuli churches was constructed by Bagrat Kurapalates’s son David I (876-891).<sup>55</sup> According to Vakhushti’s notice, which is confirmed by “The Life of Kartli”, the Khakhuli monastery was built by David III Kurapalates, the ruler of Tao: “This David Kurapalates was glorified more than all the Tao kings, because he was the first to be God-loving and merciful... He built

<sup>50</sup> Ibid., 326.

<sup>51</sup> Menabde, Georgian literature, 454.

<sup>52</sup> Bagauri ..., catalogue, 48.

<sup>53</sup> Menabde, Georgian literature, 457.

<sup>54</sup> Bagauri ..., catalogue, 48.

<sup>55</sup> Batonishvili, Description of the Kingdom of Georgia = Vakhushti Batonishvili, „Aghtsera sameposa sakartvelosa (gamosca S. Kaukchishvilima) K’art’lis c’xovreba (Vakhushti Batonishvili, Description of the Kingdom of Georgia: The Georgian Chronicles (S. Kaukchishvili, Ed.) (vol. IV). Tbilisi 1973: 686.

the monastery and the seat of the Holy Church of God in Khakhuli.<sup>56</sup> The monastery was named after the Mother of God. Giorgi the Lesser refers to Khakhuli as “Great Lavra.”<sup>57</sup>

To the south-east of the monastery, on the right bank of the Tortumi water, there is another hall church. There is a small church one kilometer west of it, on the top of the rock. According to Vakhtang Djobadze, the number of buildings indicates that there were numerous brotherhoods in Khakhuli.<sup>58</sup> It should be noted that Giorgi the Lesser refers to it as the “Great Lavra.”<sup>59</sup>

Khakhuli Church is a large cross-domed building with a three-aisled western wing. There are apse pastophorions on both sides of the altar. The west wing of the church is surrounded by buildings of the later period on three sides. A dome with eight windows is erected at the intersection of the arms. The transitional construction from the domed square to the circle is trompe-pendive. There is a haut-relief of an eagle on the south wing of the church. Reliefs are also depicted around the door of the south arm. In the interior of the church, a niche is arranged in both piers under the dome – places for kings and high clergy to attend the service.<sup>60</sup>

Above the southern window of the Khakhuli Cathedral is a haut-relief statue of an eagle, a symbol of the Savior’s royal nature and resurrection. There are images in low relief around the southern door, among which there is a rare iconographic scheme – the composition of the ascension of Alexander of Macedon to the sky, which ideally should echo the idea of expanding the borders and unifying Georgia by David Kurapalates.<sup>61</sup>

Khakhuli’s wall painting is ahead of Ishkhani’s wall painting in terms of its artistic solution, it is more linear, graphic, flat, characterized by an excess of straight, clear lines, pictorial modeling is simpler, and the composition is more concise and plain. It is likely that at first only the altar and the dome of the temple were painted, and then, at a certain time, the

---

<sup>56</sup> Batonišvili, Description of the Kingdom of Georgia, 686; History of Georgia, Mat’iane k’art’lisay = K’art’lis c’xovreba, „Mat’iane k’art’lisay“, r. metrevelis redaktsiit, K’art’lis c’xovreba [History of Georgia], Mat’iane k’art’lisay (The Chronicle of Kartli), (Metreveli, R., Ed.), Tbilisi 2008: 267.

<sup>57</sup> Giorgi the Lesser, Life of Giorgi Mtatsmindeli, 115.

<sup>58</sup> Djobadze, Early medieval Georgian monasteries, 164.

<sup>59</sup> Giorgi the Lesser, life of Giorgi Mtatsmindeli, 115.

<sup>60</sup> Tao-Klarjeti, Historical-Cultural Essay, 385.

<sup>61</sup> Ibid.

entire space of the temple was also painted, although now only separate fragments remain.<sup>62</sup>

The painting of the dome's neck is impressive, with a huge white cross on a blue background, decorated with precious stones and pearls. It is not the lifting up of the cross by angels, but another version of the glorification of the cross, the "cross of victory." This theme is attributed to the Palestinian tradition.<sup>63</sup>

In the eastern part of the dome, the "Ascension of St Elijah" is depicted. The Holy Prophet Elijah stands on a chariot of fire, which is ascending by a four-winged steeds. St Elijah is "led" by the archangel St Raphael depicted above him. The chariot is not actually depicted – just two fiery wheels shaped like a blossoming flower. St Elijah's hands over his woolen cloak to St Elisha, he turns back towards him. The figure of St Elisha on bended knees is damaged, almost completely ruined. In the hemisphere of the dome, in the southern and northern parts, there were images of the moon and the sun, currently only the sun is preserved in the form of a disc with bell-shaped rays.<sup>64</sup>

Probably, at first only the altar and the dome of the temple were painted, and then, at a certain time, the entire space of the temple was also painted, although now only separate fragments have remained.<sup>65</sup>

After the death of David Kurapalates in 1001, Basil Caesar, according to the will of the ruler of Imieri Tao, Imier Tao, Basiani and other "upper countries" appeared under Byzantium, including the monastery of Oshki.<sup>66</sup>

According to Basil the Treasurer, Zakaria of Panaskerti<sup>67</sup> took Bana, Khakhuli and liberated many other famous fortresses and places: "He performed many great acts: he seized Bana, Khakhuli and other glorious fortresses and places).<sup>68</sup> According to the chronicler of Lasha-Giorgi, after the victory in the Battle of Basiani (1202), the cavalry of King Tamar

62 D i d e b u l i d z e, The monuments, 45.

63 Ibid., 43.

64 Ibid., 44.

65 Ibid.

66 Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 24.

67 In 1191, during the revolt of Giorgi the Rus, Zakaria of Panaskerti was promoted, he took the place of Guzan of Taoskari, the opponent of King Tamar, and became the Duke of Tao-Shavshet-Klarjeti (K l d i a s h v i l i, Khakhuli manuscripts = Kldiashvili d., tislisa da khakhulis khelnatserebis minatserebi (Kldiashvili, D., Colophons of the Tisli and Khakhuli manuscripts, Tbilisi 1986: 55).

68 History of Georgia, B a s i l i E z o s m o d z g v a r i = K'art'lis c'xovreba, basili ezosmodzghuari, „c'xovrebay mepet-mepisa tamarisi“, red. roin metreveli, (K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], Basili Ezosmodzgvare, The Life of Tamar, the Great Queen of Queens, (Metreveli, R., Ed.), Tbilisi 2008: 494.

liberated Khakhuli from the Seljuks.<sup>69</sup> It is conceivable that both works of “The Life of Kartli” state about the same historical fact, and Zakaria of Panaskerti freed Khakhuli after the Battle of Basiani.

In 1210, the Synaxarion edited by Giorgi of Mtatsminda was copied by the order of Eristavt-Eristavi (Duke of Dukes) Zakaria of Panaskerti. According to Darejan Kldiashvili, Synaxarion belonged to the Khakhuli monastery. Most of the testaments begin with an address to the Mother of God of Khakhuli. The researcher assumes that Synaxarion was commissioned and copied for the same Khakhuli monastery.<sup>70</sup>

According to one of the inscriptions in the manuscript of the homiletic collection of Ephraim the Lesser (National Center of Manuscripts, S-1276, 11<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> centuries), in the second half of the 15<sup>th</sup> century, Tsmedi Tsmedisdze (the Tsmedisdzes, later Tsmedisdze-Kakhulians, is one of the feudal houses of Tao) in the city of Yerznka (present-day Erzincan) “gained” “Kakhuli” i.e. Khakhuli Monastery and the so-called Khakhuli community from the prevailing trade-religious order.<sup>71</sup>

A powerful literary center was created in Khakhuli Monastery. Monks from Khakhuli actively engaged in cultural and educational activities.

A prominent representative of the Khakhuli Monastery is Ioane of Khakhuli (he probably worked in the 10<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> centuries). Two manuscripts are associated with his name. Both manuscripts were preserved in the Jvari Monastery, and today they are preserved in the library of the Patriarchate of Jerusalem. On the initiative of Ioane of Khakhuli, “February Menaion” and the collection, which includes the studies and other writings of Cyril of Alexandria, were rewritten.<sup>72</sup>

Giorgi the Hagiorite (Mtatsmindeli) was brought up in Khakhuli monastery. According to Giorgi the Lesser, young Giorgi was transferred from the Tadzrisi nunnery to the Khakhuli Monastery. At that time Bagrat III’s son Basil, Hilarion of Tvali, Giorgi’s uncles – Giorgi Mirali and Saba worked in Khakhuli. The archpriest of the monastery was Macarius.<sup>73</sup> Giorgi the Hagiorite was brought to Khakhuli approximately in 1019.<sup>74</sup>

The representative of the literary school of Khakhuli was Grigol of Khakhuli, whose name was found in the colophon of the manuscript of

<sup>69</sup> History of Georgia, The chronicler of Lasha-Giorgi, 354.

<sup>70</sup> Kldiashvili, Khakhuli manuscripts, 59.

<sup>71</sup> Jojua, homiletical compilation, 263.

<sup>72</sup> Menabde, Georgian literature, 455-456.

<sup>73</sup> Giorgi the Lesser, Life of Giorgi Mtatsmindeli, 114-115.

<sup>74</sup> Menabde, Georgian literature 456.

the October-November Athonian Menaion copied in 1076 (Ath 54, 117r): “Pray, holy ones in God, for me, the unworthy monk Grigol of Khakhuli, who for love of this holy hymnbook desired to write this menaion down.”<sup>75</sup>

From the manuscripts transcribed in Khakhuli itself, the explanation of the Gospel of John copied by David Tfileli in the 11<sup>th</sup> century is known. The testament of the manuscript mentions that the manuscript was copied in the Khakhuli Lavra. According to Levan Menabde, the colophons of the manuscript make it clear that the figures of the Khakhuli monastery did not engage in literary activities in isolation, away from others, but, on the contrary, had a close and lively cooperation with the monks of their monastery. The manuscript was transcribed by David Tfileli for the Palavra Monastery. It is not known whether David moved to Palavra or not. The manuscript was taken to the Jvari Monastery in Jerusalem. According to Levan Menabde, this fact informs us about the relationship between Tao-Klarjeti and the Georgian Estates of the Middle East.<sup>76</sup>

In addition to Athos, Khakhuli scribes also had literary contacts with the Black Mountain monastic centers. In one of the manuscripts preserved in the Patriarchate of Jerusalem (Jer 2), there is a report that the “newly translated” lives of the martyrs came from Khakhuli to the Kalipos Monastery on the Black Mountain.<sup>77</sup>

Among the relics of the Khakhuli Monastery, the triptych icon of the Mother of God of Khakhuli is known, which is an important monument not only for the Georgian, but also for the world cultural heritage. It is dated in scientific literature to the 10<sup>th</sup> century and, therefore, it may have been created by order of Bagrationis of Tao, Bagrat Eristavt-Eristavi and David Kurapalates.<sup>78</sup>

From the original icon of the Mother of God, only the enamel face and the hands remained. They are distinguished from all other samples made with this technique, by large sizes and special colors. They are decorated with a pinkish-wine hue, characteristic only of Georgian products, on which facial features and contours of fingers drawn with thin gold partitions are effectively outlined. To match the position of supplicant Virgin Mary’s hands, a small plate with a frontal image of Christ-Pantokrator is placed on the top right corner of the central icon’s door. It is him that the

<sup>75</sup> Catalogue of the Georgian Manuscripts = Catalogue of the Georgian Manuscripts Holy Monastery of Iviron, Jost G i p p e r t, Bernard O u t t i e r, Sergey K i m, Mount Athos 2022: 495-498.

<sup>76</sup> M e n a b d e, Georgian literature, 457.

<sup>77</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 103.

<sup>78</sup> B u r c h u l a d z e, icons = Kartuli khatebi (Burchuladze, N., Georgian icons), Tbilisi 2016: 308.

Mother of God is turned towards – he stands in front of her as the guardian and protector of people.<sup>79</sup>

In the upper part of the central board of the door, there is a small fragmentary cross, which contains a part of the Golgotha cross.

From the historical point of view, the cross with the inscription of the king of Kakheti, Kvirike the Great (10<sup>th</sup> century), arranged symmetrically on the wings, is significant. Its one part depicts the crucified Savior, and the other part – John the Baptist.

Georgian, Byzantine and Russian enamels of the 8<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> centuries are presented on Khakhuli's folding icon, which are made with three different techniques. This set of partitioned, die-pressed and pictorial enamel products clearly represents the line and character of the development of this field of art both in Georgia and in Byzantium and Russia.

Byzantine enamels occupy the most prominent place on the icon-case (kiot). It is placed at the highest point of the fold, in the center, and is visible even when the folds-wings are closed. The plate depicts Byzantine Emperor Michael Doukas Parapinak and Queen Mariam, who was the daughter of Bagrat IV of Georgia.<sup>80</sup> Shalva Amiranashvili writes that the enamel icon was brought to the homeland by the Byzantine queen Marta-Mariam, who came to Georgia with her dying father, Bagrat IV.<sup>81</sup>

The interior setting of the Khakhuli icon dates back to the first half of the 12<sup>th</sup> century. On this layer of setting, on the lower plate of the folds-wings, an iambic text is stated, in which the donors of folded icon – David

<sup>79</sup> Ibid.

<sup>80</sup> Burchuladze, icons, 311.

<sup>81</sup> Amiranashvili, The Khakhuli tryptikh = Khakhulis karedi (The Khakhuli tryptikh), Tbilisi 1972, 29; In 1001, the monasteries of Khakhuli, Oshki, Parkhali and Otkhta became part of the Byzantine Empire. According to Giorgi Cheishvili, the Oshki inscriptions show the spread of the sovereign rights of the Caesars in the Imieri Tao (Upper Tao) and the trend of turning the Bagrationi temple into an imperial temple, replacing the testaments of the Bagrationis with the testaments of the Byzantine emperors (Cheishvili, Byzantine Commonwealth, 37). It is possible that Queen Mariam did bring the icon, but not only the plate with the images of her and the Byzantine Emperor Michael Doukas, but the whole triptych icon. The Khakhuli monastery should have been under the control of the Byzantine emperors during this period as well, and Mariam, as the queen of Byzantium, could adorn the icon of Khakhuli and bring it to Georgia in 1072. It should be also noted that, according to the historian of David the Builder, in the 70s of the 11<sup>th</sup> century, the eastern or Anatolian side of the Byzantine Empire passed into the hands of the Seljuks. The Seljuks came close to the border of Georgia (History of Georgia, The Life of king David = K'art'lis c'xovreba, „c'xovrebay mepet-mepisa davitisi“, red. roin metreveli, K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], The Life of David, King of Kings, (Metreveli, R., Ed.), Tbilisi 2008: 301). It can be assumed that the Tao monasteries were occupied by the Seljuks during this period. In the scientific literature, there is an opinion that David the Builder moved the icon from Khakhuli to Gelati under construction (Burchuladze, icons, 308).

the Builder and his son Demetre I are compared to David the Prophet and Solomon the King.<sup>82</sup>

Greek inscriptions are preserved on the icon of Khakhuli, the main part of which dates back to the 10<sup>th</sup>-12<sup>th</sup> centuries. Yet, the inscriptions of the 8<sup>th</sup>-9<sup>th</sup> centuries and the later period of the 12<sup>th</sup> century can be encountered as well. Two of the Greek inscriptions are of historical significance: one, Kvirike's inscription of the 10<sup>th</sup> century, and the other, the inscription of the Byzantine Emperor Michael Parapinak and his wife, Queen Mariam, from the second half of the 11<sup>th</sup> century.

In addition to the explanatory inscriptions of the saints and the Gospel episode depicted on the enamel, there are also some more extensive inscriptions from the Gospel text.<sup>83</sup>

After the conquest of Samtskhe-Saatabago by the Ottomans, Khakhuli was emptied and the monastic life there ceased.

### Otkhta Eklesia

The Otkhta Eklesia is located in historical Tao, Artvin Province, Yusufeli district, the village of Otkhta (Artvin İli, Yusufeli İlçesi, Tekkale köyü).<sup>84</sup> Giorgi of Mtatsminda in the text of "The Life of John and Ekvtime" refers to the monastery as "the Lavra of Otkhta Eklesia."<sup>85</sup>

Apart from the main temple, four or five small churches, a refectory, a seminary / scriptorium (?), a crypt (the lower floor of the small church), and another building (of uncertain function) have survived from the monastery complex of Otkhta. A small anchorite monastery was subordinated to the Otkhta Lavra.<sup>86</sup>

The Basilica of the Otkhta Eklesia is paved with pure hewn tuff stone. Roughly hewn tuff, cobblestone and brick are used for interior decoration. The temple is divided by four pairs of complex profile piers. On both richly decorated piers, there are two-cell pastoforiums separated by a wall on both sides of the apse of the altar. On the floor above them, there are also two-cell receptacles, with the difference that here these receptacles

<sup>82</sup> Tao-Klarjeti, Historical-Cultural Essay, 446.

<sup>83</sup> *Kaukchishvili*, Greek inscriptions = *Kaukchishvili T.*, Berdznuli tsartserebi sakartveloshi (*Kaukchishvili, T.*, Greek inscriptions in Georgia, Tbilisi 1951, 151,161.

<sup>84</sup> *Bagauri*..., catalogue, 35.

<sup>85</sup> *Giorgi of Mtatsminda*, The Life of Iovane and Euthymius, 56.

<sup>86</sup> *Bagauri*..., catalogue, 35.

end with apses. A choir loft is located at the western end of the church, it can be accessed from the outside through a door in the western wall.

The facades of the Otkhta Eklesia are decorated with decorative arcature. The western and eastern facades are divided by seven arches rising towards the center. Two different stages of construction can be observed in the area of the pediments of the same walls.

Research has revealed that the Otkhta Eklesia was built for the first time by David Magistros, probably in the 60s of the 10<sup>th</sup> century. The same founder renovated and raised the church between 978-1001. It is worth noting that since 978, the ruler of Imieri Tao held the title of Kurapalates.

To the north-west of the temple there is a large refectory, which has four piers and is divided into two naves by arches over it. It is possible to enter the church from the refectory through an arched-vaulted building constructed between them, which Ekvtime Takaishvili tentatively calls a seminary. There is a two-storey church to the southeast of the temple, with a monastic crypt on the lower floor.<sup>87</sup>

The painting only covers the altar, as it was conventional in the Georgian art of this period, but with the complexity and multipart of its program it already includes the basis of the future painting as a whole.<sup>88</sup>

Conch painting is the most damaged one. A large part of the plastering has been removed. The Savior standing on a pedestal surrounded by an oval mandorla is depicted in the center of the conch. Outside the Saviour's mandorla is a troop of robed and mantled angels holding open scrolls. The second register is occupied by Hetoimasia; In the center, a trapezoidal throne is enclosed in a medallion and is held by two angels. A cross is erected on the throne. On both sides of the seat, along the entire length of the register, there are two groups of angels facing each other. Each of them is presented in a different dynamic movement, covered in cloaks, with their arms outstretched. Between the angels' nimbuses, there are some remains of majuscule (Asomtavruli) inscriptions made with white paint, although the texts cannot be restored.

The frontal figure of the Mother of God standing on a pedestal is depicted in the center of the third register. On both sides of it are angels standing with their heads bowed, dressed in royal robes. Both of them hold a sphere in one hand and a scroll in the other. To the left (south) of

<sup>87</sup> Tao-Klarjeti, Historical-Cultural Essay, 356-358.

<sup>88</sup> D i d e b u l i d z e, The monuments, 36.

the Mother of God, St John the Baptist is depicted next to the Archangel. Next to the Mother of God, John the Baptist and the angels, there is an outline of the figures of several apostles dressed in robes and cloaks, all of them holding a book or a scroll in their hands.

The third and fourth registers are separated from each other by a wide ornamental frieze, like a spiral garland. Small figures are included here and there between the branches and leaves of the ornament. Painting in the fourth register is relatively better preserved. It is divided into two parts by a large window. On the two sides of the window, on the walls of the altar, the images of the prophets and high priests are presented.

Next to the window, the figures of David and Solomon are the first in the line of prophets. From the images of other prophets on the walls of the altar, only the outlines of large figures dressed in ancient tunics and long cloaks remained. All figures have one hand raised and the other holding an open scroll. The identification of the images of the prophets is not possible now. The only exception is the Prophet of Amos, the third figure on the south wall, on whose scroll a multi-line text is preserved in a fragmentary form. The inscription should have been drawn from two quotations from the book of the Prophet.

The Fathers of the Church are presented frontally, with the blessing in the right hand and a closed book in the left hand; Just to the south, the third image in the row of high priests holds a half-opened codex.

The only wide window of the sanctuary is also decorated with paintings. In its arch, a frontal half-figure of a crowned woman in a leafy medallion has been completed. The figure is topped by an angular crown with a raised middle. The crown-bearer, covered with a white cloak, holds a model of the Otkhta Eklesia near the chest in the left hand, touching it with the uncovered right hand.

On the south side of the window frame of the altar window, the figure of Moses the Prophet was depicted with the Tables of the Law in his hands. The prophet, King Melchizedek of Salem, is also depicted on the north side of the window frame; A frontal standing figure is depicted next to a communion table; He holds a plate in his left hand extended in front of him, and with his right hand he pours liquid on the plate from the chalice.

The fifth register is dedicated to the scenes of royal feasts. The compositions are arranged according to the Gospel narrative and are “read” from left to right (from north to south).

The first scene near the northern edge of the apse is the Annunciation (only the upper part of the bodies of the angel and the Mother of God have survived). It is followed by the scene of meeting of St Mariam and St Elizabeth; The third scene is Christmas, from which only the upper part of the composition has survived – the Child Savior wrapped in swaddling clothes, St Joseph’s nimb and a fragment of the cattle shed. The last, fourth scene on the northern part of the window – Candlemas is also half destroyed; One can see the upper part of the purgatory, fragments of figures of St Simeon the God-Receiver and St Mother.<sup>89</sup>

Marika Didibulidze writes: “There is almost no program similar to the painting of the apse of the Otkhta Eklesia in the Eastern Christian world, neither in grandeur, nor in the complexity of the theological content of the painting, nor in the multitude of themes, the composition of the window is also outstanding. Everything leaves an impression of uniqueness and specialness and testifies that in this region of Georgia a truly independent, high-level artistic creativity was developing.”<sup>90</sup>

Arguing about the number of painters working in the Otkhta Eklesia and the distribution and separation of work among them is conditional for today. The first master (that is how Zaza Skhirtladze conventionally calls one of the painters) could have been a monumentalist in his artistic vision. The upper half of the painting of the altar should have been performed by him, if not completely, at least two registers with the faces of apostles and prophets. The second master should have been the performer of the lower register of painting. The portrait of the founder on the lower part of the adjacent wall to the south of the altar should have belonged to the same painter. The hand of the third master should be distinguished in the painting of the altar window. Zaza Skhirtladze notes that the figure of Moses the Prophet is relatively better preserved among the images of this part of painting, it is outstanding in terms of fine techniques and differs from the handwriting of both masters mentioned above. Based on the scale of the painting of the altar of the Otkhta Eklesia, it is likely that more than two or three masters should have been working on it.<sup>91</sup>

Inscriptions of donor content have been preserved on the temple of the Otkhta Eklesia. On the eastern facade of the temple, on the tip of the front of the middle nave, in the section that belongs to the second stage of con-

<sup>89</sup> Skhirtladze, Otkhta Eklesia = Skhirtladze Z., Otxta eklesiis preskebi (Skhirtladze, Z., The frescoes of Otkhta Eklesia), Tbilisi 2009, 49-86.

<sup>90</sup> Didibulidze, The monuments, 41.

<sup>91</sup> Skhirtladze, Otkhta Eklesia, 249-251.

struction, a one-line majuscule (Asomtavruli) inscription crowned with an equal-armed cross encircled in a circle is carved „ქ(რისტე)ე ა(დიდ)ე ღ(აფი)თ მ(ეტყე) კ(ურა)პ(ა)ლ(ა)ტი“ (Christ, glorify David Kuropalates).<sup>92</sup>

The extensive seven-line inscription carved on the eastern half of the southern wall of the church contains important information for the history of the construction of the Lavra of the Okhta Eklesia. “ქ. ს(ა)ხელითა ღ(მერთისა)თა ღაუღვეთ ჩ(უენ) ოთხთა ეკ(ლესიი)[სა კრ]ე[ბუ]ლსა სალ(ო)ც(ა)ვი მ(ო)მ(აფლისა) [ს(ა)ხლი(ი)სა ჩ(უენი)სა] უკ(უნი)ს(ამდე), ს(ალოკველად)(?) ჩ(უენ)თ[ა][...]სა[...] ე(რისთავთ)-ე(რისთავი)ს(ა) ხ(უ)რს(ი)ს და [ეკ(ლესიი)სა ა]მ(ი)ს [კრ(ებულო)]სა – ღ(მერთმა)ნ შე(ი)წ(ყალ)ენ [...] [და] ვინ არა ულ(ო)ც(ო)ს, ღ(მერთმა)ნ იგ(ი)ცა გ(ან)ნი[კ(ითხო)ს]“ (“In the name of Christ God, we ordain the future monks working here to pray for our family for eternity. May God have mercy on our Eristavt-Eristavi Khursi (Duke of Dukes) and the members of this church, and may God judge those who do not pray”).<sup>93</sup> According to Ekvtime Takaishvili, the mentioned inscription should be contemporary with the hewn stone cladding of the Otkhta Eklesia. The scientist dates the inscription to the second half of the 10<sup>th</sup> century.<sup>94</sup>

According to Zaza Skhirtladze, the main obstacle to the identification of the Khursi Eristavi (Feudal Lord) is the large chronological limit that exists between the Battle of Palakacio and the construction of the Basilica of Otkhta Eklesia. (It is difficult to say whether the inscription was made during the remodeling or during the original construction). The upper limit of the construction of the basilica cannot go much beyond the beginning of the 80s of the 10<sup>th</sup> century, which indicates that at least four decades must have separated between these two events. However, the researcher cannot rule out the identity of these two persons, because Eristavi (Feudal Lord) Khursi played an active role in the life of the kingdom of Tao-Klarjeti.<sup>95</sup>

Giorgi Mtatsmindeli’s “Life of John and Ekvtime” is an important source for studying the early history of the Otkhta Eklesia. It is known from the writings that in the 60s of the 10<sup>th</sup> century, Ioane of Mtatsminda was consecrated as a monk in Otkhta. In that period, monks – Moses and Gelasius – were working in the Otkhta Eklesia.<sup>96</sup> In the 80s of the 10<sup>th</sup>

<sup>92</sup> Ibid., 22.

<sup>93</sup> Shoshia Shili, Lapidary inscriptions, 289.

<sup>94</sup> Takaishvili, Archeological expedition, 78.

<sup>95</sup> Skhirtladze, Otkhta Eklesia, 25-26.

<sup>96</sup> Giorgi of Mtatsminda, The Life of Iovane and Euthymius, 43.

century, Ioane Grdzelisdze and Arsen of Ninotsminda came to Otkhta.<sup>97</sup> The inscription of one of the churches of Otkhta informs us that Arsen of Ninotsminda built a temple in Otkhta in 984.<sup>98</sup> The church is located away from the main cathedral and is referred to as the Arseniseuli Monastery. It is a small anchorite monastery under the jurisdiction of the Lavra.

Unlike the Parkhali, Oshki and Khakhuli monasteries founded by David Kurapalates, the manuscripts found in the Lavra of the Otkhta Eklesia are unknown. No other artefacts (crosses, icons) are known from the church.

After the death of David Kurapalates in 1001, Basil Caesar, according to the will of the ruler of Imieri Tao (Upper Tao), transferred Imieri Tao, Basiani and other “upper countries” to the Byzantine jurisdiction, including the Otkhta Monastery.<sup>99</sup> It is likely that, like other Tao monasteries, the Otkhta Eklesia was freed from the Seljuks by the Georgians who returned the area during the reign of Tamar, namely, after the Battle of Basiani (1202).<sup>100</sup>

There is an inscription in the small manuscript of Canonical collection copied in 1031 (National Center of Manuscripts, A-96) in which the deacon of the “Otkhta Monastery” Avgaroz Mamatsashvili is mentioned.<sup>101</sup>

It is likely that after the conquest of Samtskhe-Saatabago by the Ottomans, the Otkhta Eklesia was emptied and the monastic life ceased.

### Parkhali

Parkhali Monastery is located in historical Tao, Artvin area, Yusufeli district, the village of Parkhali (Artvin İli, Yusufeli İlçesi, Altıparmak köyü).<sup>102</sup> According to the testament of the Parkhali (I) Gospel transcribed in 973, the monastery of Parkhali was named after John the Baptist.<sup>103</sup>

The years 961-973 are considered to be the time of construction of the Parkhali church.<sup>104</sup> Vakhtang Beridze dates the Parkhali temple to the

<sup>97</sup> Ibid., 56.

<sup>98</sup> Skhirtladze, Otkhta Eklesia, 32.

<sup>99</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 24.

<sup>100</sup> History of Georgia, The chronicler of Lasha-Giorgi, 354.

<sup>101</sup> Takaiashvili, Archeological expedition, 74.

<sup>102</sup> Bagauri..., catalogue, 40.

<sup>103</sup> Georgian manuscripts, A Fund (5) = Kartul khelnatserta aghtseriloba, kopili saeklesio muzeumis (A) kolektsiisa, t. 5, al. baramidzis redaktsiit, (Description of the Georgian manuscripts of State Museum of Georgia: The manuscripts of former Church Museum (A collection)] (vol. V) (A. Baramidze, Ed.), Tbilisi 1955: 2.

<sup>104</sup> Zakariaia, Architecture = Закарая П., Зодчество Тао-Кларджети, Тбилиси 1992; 134;

60s-70s of the 10th century.<sup>105</sup> The donor of the temple was David Kurapalates.<sup>106</sup>

Grayish sandstone was used as the building material of the church. According to Vakhtang Djobadze, the construction method is the same as in the majority of Tao-Klarjeti churches. Well-hewn blocks are arranged in successive rows, so that the mortar between the stones is not visible in the external cladding of the walls; The interior walls to be painted are of light-colored hewn stone, except for the carved pilasters, door-window frames, and piers on the outer walls. The gap between the inner and outer layers of the wall is filled with gravel, with the limestone mortar on.<sup>107</sup>

Like the Otkhta Eklesia, Parkhali is a three-nave basilica built on a two-tiered foundation. The church has three entrances of the same size (1.86 x 2.8 m.) and arrangement. Of these, only the western door is functional. The northern entrance is completely built up. The simplest mihrab is arranged at the south door.<sup>108</sup>

According to the description of Ekvtime Takaishvili, the roof of the Parkhali is rather sloping, which the researcher explains by climatic conditions. According to him, a lot of snow falls in Parkhali, and if precipitation fell on the roof, the building would not be able to withstand it.<sup>109</sup>

The inner space of Parkhali church is divided by four pairs of piers. The construction of the arches of the piers is the same as in the Otkhta Eklesia – the width of the arches increases towards the east. From the east, in the second pair of piers, there are niches for the attendance of secular authorities and high clergy. The facades of the church, like the Otkhta Eklesia, are decorated with decorative arcature, but Parkhali, unlike the Otkhta Eklesia, has a more “austere” and less “artistic” look.<sup>110</sup>

As a result of the transformation of the Parkhali temple into a mosque, the entire interior was covered with oil paint, which is why the painting, unfortunately, no longer exists. Like the painting of the Otkhta Eklesia, the painting here was also divided into 5 registers, with the exception of the row of shielded angels, which were separated by wide ornamental

Siloga va, Oshki, 157.

<sup>105</sup> Beridze, Monuments = Беридзе В., Место памятников Тао-Кларджети в истории грузинской архитектуры, (Beridze, V., Monuments of Tao-klarjeti, history of Georgian architecture), Tbilisi 1981: 167.

<sup>106</sup> Takaishvili, Archeological expedition, 89.

<sup>107</sup> Djobadze, Early medieval Georgian monasteries, 203.

<sup>108</sup> Djobadze, Early medieval Georgian monasteries, 205.

<sup>109</sup> Takaishvili, Archeological expedition, 86.

<sup>110</sup> Tao-Klarjeti, Historical-Cultural Essay, 358.

bands; The lower two were probably devoted to royal holidays or, perhaps, one depicted scenes from the life of St. John the Baptist.<sup>111</sup>

Over time, the inscriptions on the temple have been washed away or the paint has faded from the sun. However, one extensive inscription, which contains important information for the Parkhali church, has been completely preserved. The inscription is placed between the 6th and 7th arches of the facade chamber. It is written in 19 lines – 8 lines are in the 6th arch and 11 lines in the 7th arch: “In the name of God, with the help of the Mother of God and Saint John the Baptist, may God glorify Patriarch John of Kartli and all of the East. The dome of the Parkhali church was built by Kurapalates, he decorated it. Eternal glory to him. May the Lord rest the soul of the archpriest Giorgi Ghaghueli, Amen, Amen. Ioane the Leader.”<sup>112</sup>

According to Valeri Silogava, the author and possible performer of the inscription was Ioane, the abbot of the Parkhali monastery. At the end of the text, he names another dean – Giorgi Ghaghueli was dead at the time of writing the inscription, because the text states about the forgiveness of his soul. The researcher assumes that Giorgi Ghaghueli must have been the predecessor of Ioane, during which the temple was being built by David Kurapalates.<sup>113</sup>

One word of the text of the inscription “chasdudara” (arcade) draws attention, which tells about the embroidering. According to Niko Marr, “chas-dud-ara” means arch, vault, arcade at the same time.<sup>114</sup>

The inscription mentions two historical persons – Kurapalates without a name and Ioane, the Patriarch of Kartli and all of the East.<sup>115</sup> Kurapalates named as the builder of the temple in the inscription must be David Kurapalates, and in the history of the Georgian Church, the contemporary Catholicos of David Kurapalates is known as John I Chrysostom (980-1001). He must have been mentioned in the Parkhali inscription and the Parkhali church was incensed by him. According to Valery Silogava, the inscription should be dated to the end of the 10<sup>th</sup> century, before the death

111 D i d e b u l i d z e, *The monuments*, 42.

112 S i l o g a v a, *Oshki*, 159-160.

113 *Ibid.*, 159-160.

114 Marr, *Selected Works* = *Март Н., Избранные работы*, III, Тбилиси 1934, 199-218; T a k a i s h v i l i, *Archeological expedition*, 89-91; S i l o g a v a, *Oshki*, 161.

115 According to Ekvtime Takaishvili, he considered the patriarch of Kartli Ioane mentioned in the inscription to be a figure of the later period. In his opinion, he must have been the Catholicos-Patriarch Ioane VIII (1497-1507), and he dated the inscription to this time (T a k a i s h v i l i, *Archeological expedition* 93).

of David Kurapalates (1000/1001 AD), which is confirmed by its palaeographic signs.<sup>116</sup>

There are numerous small inscriptions on the stones of the Parkhali Basilica Cathedral. Some of them were noticed for the first time in 2003, during the expedition of the South Caucasus and Anatolia Research Center. In 2016-2017, Buba Kudava carried out detailed recording and research of the inscriptions. According to the preliminary observation of the researcher, the minuscule (Nuskhuri) graphemes made with red ink mainly inform us of the names, and by deciphering the inscriptions, the identity of dozens of old masters, stone hewers working during the construction of the temple is revealed.

According to Ekvtime Takaishvili, there were many mural inscriptions in Parkhali. There is a damaged fresco in the area of the north-eastern pylon, which was intended as a living quarters for priests. Most likely, the archpriest of the monastery was depicted on the fresco. Here and there Takaishvili has seen inscriptions in majuscule (Asomtavruli), which mentions the archpriest of Parkhali, Abraham: “God, Christ, have mercy on Abraham, the archpriest of Parkhali, Amen.”

A fragment of a large fresco inscription was preserved on the second northern pylon. Another large inscription was in the altar, below the window on the right. In the middle, the plaster fell off and a large part of the inscription was lost. Only a small part of the inscription is readable. According to Ekvtime Takaishvili, this inscription can be contemporary with the first painting of Parkhali. The second 17-line performed in mkhedruli (modern lay) inscription is relatively late and damaged. Ekvtime Takaishvili conveys the content of the inscription as follows: the archpriest of the Parkhali monastery, Archbishop Saba (in the inscription he calls himself “Patron”), received an order from the Catholicos of Kartli, Nikoloz, to settle the issue of the monastery’s burial place.<sup>117</sup>

In the Parkhali monastery, the Gospel copied by John Bera in the Shatberdi monastery in 973 was kept, which is known in the scientific literature as the Parkhali (I) Gospel (National Center of Manuscripts, A-1453). The calligrapher copied the Gospel for the newly built Parkhali church. It is clear from the manuscript’s testament<sup>118</sup> that by this time the church in

<sup>116</sup> Silogava, Oshki, 161-163.

<sup>117</sup> Takaishvili, Archeological expedition, 93-94.

<sup>118</sup> In 1889, Ekvtime Takaishvili found the Parkhali Gospel and published its description (Takaishvili, E., Three historical chronicles (about Conversion of Kartli, Sumbat of Bagrationis and Meskhetian Davit), Tbilisi 1890.

Parkhali had already been built: “In front of the new church, on the new altar, it should be placed in praise of the King of Kings, may God praise King David Magistros. May the Lord praise the holy Father Ekvtime for his outstanding spirituality....”<sup>119</sup> From this colophon it is also known that in 973 Ekvtime was the archpriest of the Parkhali monastery.

It is worth noting that according to the Parkhali Gospel (National Center of Manuscripts, A-1453) and the Parkhali inscription, we learn about the activity of the three archpriests of the Parkhali monastery – Ekvtime, Giorgi Ghaghueli and John – probably from the 70s of the 10<sup>th</sup> century to 1001.

At the turn of the 10<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> centuries, Gabriel Patarai worked in the Parkhali monastery, and three of his transcribed manuscripts have reached us. They are: 1) Parkhali Gospel (S-4927), transcribed, probably at the turn of the 10<sup>th</sup>-11<sup>th</sup> centuries, the manuscript is 140 pages, written on parchment, with minuscule (Nuskhuri). As the place of activity of the copyist is considered to be the Parkhali monastery, the manuscript is also considered to have been copied in Parkhali;<sup>120</sup> 2) Klarjeti Synoptic Gospel (A-144), the manuscript has 217 pages, written on parchment, with minuscule (Nuskhuri). Along with the translated homiletics, the Klarjeti Synoptic Gospel also contains samples of original writing: eight sermons of Ioane Bolneli and a story taken about elevation of the St. Cross in Mtskheta from the “Conversion of Kartli” for pentecost reading. The translated texts of the collection are mainly derived from Greek, the chronological range of their translation and further processing is placed in the 5<sup>th</sup>-10<sup>th</sup> centuries. Many Greek originals corresponding to the ancient layer are lost today;<sup>121</sup> 3) Parkhali Synoptic Gospel (National Center of Manuscripts A-95), the manuscript has 655 pages, written on parchment, with minuscule (Nuskhuri). It contains recitations by John Chrysostom, Gregory of Nyssa and others, sermons by Ioane Bolneli, texts of Acts of Martyrs Shushanik and Abo.<sup>122</sup>

The Gospel transcribed in 1241 was probably kept in the Parkhali monastery, which is currently preserved in the National Library of Geor-

<sup>119</sup> Georgian manuscripts, A Fund (5), 2.

<sup>120</sup> Georgian manuscripts, S Fund (6) = Kartul khelnatserta aghtseriloba, kopili kartvelta shoris tsera-kitkhvis gamavrtselebeli sazogadoebis (S) kolektsiisa, el. metrevelis redaktsiit, t. 6, (Description of Georgian manuscripts of the former Society for Spreading Literacy Among Georgians (collection S)] (Vol. VI) (El. Metreveli, Ed.). Tbilisi 1969: 174-175.

<sup>121</sup> Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 106-107.

<sup>122</sup> Georgian manuscripts, A Fund (1), 361.

gia. In 1879, Dimitri Bakradze saw the manuscript in Artvin. He writes that the manuscript belonged to the Parkhali monastery.<sup>123</sup>

After the death of David Kurapalates in 1001, Basil Caesar, according to the testament of the ruler of Imieri Tao (Upper Tao), Imieri Tao, Basiani and other “upper countries” were transferred under Byzantium, including the Parkhali monastery.<sup>124</sup>

According to the document “Parish of the Samtskhe of the Patriarchate of Kartli – Princely Houses and Dominions” drawn up in the period of 1516, Parkhali with its revenue and twelve Aznaurishviliz constituted the parish and the serfs of the Patriarchate of Mtskheta.<sup>125</sup>

In 1518, the Atabag of Samtskhe Kvarkvare III (1516-1535) renewed the process of transferring the donation of Pharkhali monastery to Mtskheta church.<sup>126</sup>

After the conquest of Samtskhe-Saatabago by the Ottomans, the Parkhali monastery was emptied and the monastic life here ceased.

As our research shows, Tao monasteries played a significant monastic and cultural role in the development of medieval Georgia. Tao figures had an active relationship with the great religious and cultural centers abroad. We tried to identify the clergy and laity related to these monasteries, their activities and role in the development of the monastery.

### Literature

Amiranashvili, The Khakhuli tryptikh = ამირანაშვილი, შ., სახულის კარელი, თბილისი, 1972 | Amiranashvili, S., The Khakhuli tryptikh. Tbilisi 1972.

Bagauri..., catalogue = ტაო-კლარჯეთი – ისტორიისა და კულტურის ძეგლების კატალოგი, ავტორ-რედაქტორები: ბაგაური, ნ., ბატიაშვილი, ნ., ბერიძე, ი., კუდავა, ბ., ჟღენტი, ნ., საითიძე, გ., ხიზანიშვილი, ნ., თბილისი, 2017 | Bagauri, N., Batiashvili, Z., Beridze, I., Kudava, B., Zhghenti, N., Saitidze, G., & Khizanishvili, N., Tao-Klarjeti: Historical and cultural monuments, catalogue. Tbilisi 2017.

Batonishvili, Description of the Kingdom of Georgia = ვახუშტი ბატონიშვილი, „აღწერა სამეფოსა საქართველოსა“ (გამოსცა

123 Sharashidze, Materials = Samkhret sakartvelos istoriis masalebi (XIII-XV ss.), tekstebi da gamokvelebi momzadebulia kristine sharashidzis mier, (Sharashidze, K., Materials for the history of South Georgia (13th–15th c.): Publication of texts, research and indexes), Tbilisi 1982: 64.

124 Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts, 24-25.

125 Surguladze, Historical documents, 55.

126 Ibid., 70-71.

ს. ყაუხჩიშვილმა) ქართლის ცხოვრება ტ. IV, თბილისი, 1973 (Batonishvili, V., Description of the Kingdom of Georgia: The Georgian Chronicles (S. Khaukhchishvili, Ed.) (Vol. IV). Tbilisi 1973.

Beridze, Monuments = Беридзе, В., Место памятников Тао-Кларджети в истории грузинской архитектуры, Тбилиси 1981; Beridze, V., Monuments of Tao-klarjeti, history of Georgian architecture, Tbilisi 1981.

Burchuladze, icons = ბურჭულაძე, ნ., ქართული ხატები, თბილისი, 2016 | Burchuladze N. Georgian icons), Tbilisi 2016.

Catalogue of the Georgian Manuscripts = Catalogue of the Georgian Manuscripts Holy Monastery of Iviron, Jost Gippert, Bernard Outtier, Sergey Kim, Mount Athos 2022.

Cheisvili, Byzantine Commonwealth = ჭეიშვილი, გ., ბიზანტიური თანამეგობრობა და კავკასიური თანამეგობრობა, საქართველო და ბიზანტიური თანამეგობრობა: პოლიტიკა, კულტურა და იდენტობა იმპერიის საზღვრებზე (XI საუკუნე), თბილისი, 2023 | Cheisvili G., Byzantine Commonwealth and Caucasian Commonwealth, Georgia and Byzantine Commonwealth: Politics Culture and Identity on the Imperial Frontiers (11th Century), Tbilisi 2023.

Didebulidze, The monuments = დიდებულოძე, მ., შუა საუკუნეების ქართული კედლის მხატვრობის ძეგლები ტაო-კლარჯეთში, საქართველოს სიძველენი, N 19, 2016; Didebulidze, M., The monuments of the Georgian medieval mural painting in north-east Turkey, Georgian Antiquities, 19, 2016.

Djobadze, Early medieval Georgian monasteries = ჭობაძე, ვ., ადრეული შუა საუკუნეების ქართული მონასტრები ისტორიულ ტაოში, კლარჯეთსა და შავშეთში, თბილისი, 2007 | Djobadze, W., Early medieval Georgian monasteries in historic T'ao, Klarjeti and Shavsheti, Tbilisi 2007.

Djobadze, Early medieval Georgian monasteries = ჭობაძე, ვ., ადრეული შუა საუკუნეების ქართული მონასტრები ისტორიულ ტაოში, კლარჯეთსა და შავშეთში, თბილისი, 2006 | Djobadze, W., Early medieval Georgian monasteries in historic T'ao, Klarjeti and Shavsheti, Tbilisi 2006.

Georgian manuscripts, A Fund (1) = ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ყოფილი საეკლესიო მუზეუმის (A) კოლექციისა, ტ. 1 [ნაკვ. 1], ელ. მეტრეველის რედაქციით, თბილისი, 1973 | Description of the Georgian manuscripts of State Museum of Georgia:

The manuscripts of the former Church Museum (A collection)] (Vol. 1) (El. Metreveli, Ed.). Tbilisi 1973.

Georgian manuscripts, A Fund (5) = ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ყოფილი საეკლესიო მუზეუმის (A) კოლექციისა, ტ. 5, აღ. ბარამიძის რედაქციით, თბილისი, 1955 | *Description of the Georgian manuscripts of State Museum of Georgia: The manuscripts of former Church Museum (A collection)]* (Vol. V) (A. Baramidze, Ed.), Tbilisi 1955.

Georgian manuscripts, Collection of Athos = ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ათონური კოლექცია I, რედაქტორი ელ. მეტრეველი, თბილისი, 1986; | *Description of Georgian manuscripts: Collection of Athos (Part 1)* (El. Metreveli, Ed.). Tbilisi 1986.

Georgian manuscripts, S Fund (6) = ქართულ ხელნაწერთა აღწერილობა, ყოფილი ქართველთა შორის წერა-კითხვის გამავრცელებელი საზოგადოების (S) კოლექციისა, ელ. მეტრეველის რედაქციით, ტ. 6, თბილისი, 1969; | *Description of Georgian manuscripts of the former Society for Spreading Literacy Among Georgians (collection S)]* (Vol. VI) (El. Metreveli, Ed.). Tbilisi: Mets'niereba, 1969.

Giorgi Merchule, life Grigol Archimandrite = შრომად და მოღუწებად ღირსად ცხოვრებისად წმიდისა და ნეტარისა მამისა ჩუენისა გრიგოლი არქიმანდრიტისად, ხანცთისა და შატბერდის აღმშენებლისად, და მის თანა ჴსენება მრავალთა მამათა ნეტართად, ძველი ქართული აგიოგრაფიული ლიტერატურის ძეგლები ტ. I, „საქართველოს მეცნიერებათა აკადემიის გამომცემლობა“, თბილისი, 1963; | *Merchule G., Decent life and works of the holy and blessed father of ours, Grigol Archimandrite, founder of Khantsta and Shatberdi, and all together, narration on many blessed Father, Old Georgian hagiographic literature* (I. Abuladze, Ed.) (Vol. I). Tbilisi 1963.

Giorgi of Mtatsminda, The Life of Iovane and Euthymius = გიორგი მთაწმინდელი, „ცხოვრებად იოვანესი და ეფთჳმესი“, რედ. ი. აბულაძე, ძველი ქართული აგიოგრაფიული ლიტერატურის ძეგლები, ტ. II, თბილისი, 1967; | *Old Georgian hagiographic literature* (I. Abuladze, Ed.) (Vol. II). Tbilisi 1967.

Giorgi the Lesser, life of Giorgi of Mtatsmindeli = გიორგი მცირე, „ცხოვრება გიორგი მთაწმინდელისად“, რედ. ი. აბულაძე, ძველი ქართული აგიოგრაფიული ლიტერატურის ძეგლები, ტ. II, თბილისი, 1967; | *Giorgi the Lesser, life of Giorgi of Mtatsmindeli, Old Georgian hagiographic literature* (I. Abuladze, Ed.) (Vol. II). Tbilisi 1967.

History of Georgia, Basili Ezosmodzvari = ქართლის ცხოვრება, ბასილი ეზოსმოდღვარი, „ცხოვრებად მეფეთ-მეფისა თამარისი“, რედ. რ. მეტრეველი, თბილისი, 2008; | K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], Basili Ezosmodzvari, The Life of Tamar, the Great Queen of Queens, (Metreveli R., Ed.), Tbilisi 2008.

History of Georgia, Mat'iane k'art'lisay = ქართლის ცხოვრება, „მატიანე ქართლისაჲ“, რ. მეტრეველის რედაქციით, თბილისი, 2008 | K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], Mat'iane k'art'lisay (The Chronicle of Kartli), (Metreveli R., Ed.), Tbilisi 2008.

History of Georgia, Sumbat son of Davit = სუმბატ დავითის-ძე, „ცხოვრებად და უწყებად ბაგრატიონიანთაჲ“, ქართლის ცხოვრება, რ. მეტრეველის რედაქციით, თბილისი 2008 | K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], Sumbat son of Davit, The Life and Tale of the Bagrationis, (Metreveli R., Ed.), Tbilisi 2008.

History of Georgia, The chronicler of Lasha-Giorgi = ქართლის ცხოვრება, ლაშა-გიორგის დროინდელი მემატეანე, რედ. რ. მეტრეველი, თბილისი, 20088; | K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], The Chronicle of Giorgi Lasha and His Time, (Metreveli, R., Ed.), Tbilisi 2008.

History of Georgia, The Life of king David = ქართლის ცხოვრება, „ცხოვრებად მეფეთ-მეფისა დავითისი“, რედ. როინ მეტრეველი, თბილისი, 2008; | K'art'lis c'xovreba [History of Georgia], The Life of David, King of Kings, (Metreveli, R., Ed.), Tbilisi 2008.

Jojua, Ascetic Collection = ჯოჯუა, თ., „უზნეო ოშკელი მწერლის მიერ იშხნელი ეპისკოპოსის, ილარიონის დაკვეთით გადაწერილი X-XI საუკუნეების ასკეტიკური კრებული (ხელ., A-35) და მისი მინაწერები (კოდეკოლოგიური და ისტორიულ-წყაროთმცოდნეობითი გამოკვლევა)“, მრავალთავი 27, 2021; | Jojua T., “An Ascetic Collection of the 10th-11th Centuries (NCM A-35) Copied by a Scribe from Oshki on the Commission of Ilarion, Bishop of Ishkhani Its Inscriptions Codicological, Historical and Source Studies,” *Mravaltavi* 27, 2021.

Jojua, homiletical compilation = ჯოჯუა, თ., ევრემ მცირის ჰომილეტიკური კრებულის (S-1276a) 1370-1390-იანი წლების მინაწერის ცნობები მონღოლ სარდლებს – ულუსის ამირა შეიხ ჰასან ბოზორგსა და ამირა ალი ფადიშაჰს შორის 1336 წელს გამართულ ყარა დარას ბრძოლაში ტაოს ერისთავის ამირლამბარ I ფანასკერტელის ვასალის, ტაოელი ფეოდალის ბოცო წმედისძის მონაწილეობის შესახებ, საისტორიო კრებული, ტომი 5, თბილისი, 2015 | Accounts about participation of Bots'o Ts'medisdze, feudal lord

from T'ao province, vassal of Amirgambar I Panaskerteli, Eristavi of Tao, in the Qara Darra battle fought in 1336 between the Mongolian Commanders-in-Chief Shaikh Hasan Bozorg, Emir of Ulus, and Emir Ali-Padishah, found in the colophon (1370–90s) from homiletical compilation (S-1276A) by Ephrem Mtsire]. Historical Collections, N 5, Tbilisi 2015.

Kldiashvili, Khakhuli manuscripts = კლდიაშვილი, დ., თისლისა და ხახულის ხელნაწერების მინაწერები, თბილისი 1986 | Kldiashvili, D., Colophons of the Tisli and Khakhuli manuscripts, Tbilisi 1986;

Marr, Selected Works = Марр, Н., Избранные работы, т. III, 1934, | Marr, N., “Selected Works”, vol. III, Tbilisi 1934.

Menabde, Georgian literature = მენაბდე, ლ., ძველი მწერლობის კერები საქართველოში ტ. I [ნაკვ. 2], თბილისი, 1962, Menabde, L., Seats of ancient Georgian literature, (Vol. I, part 2). Tbilisi 1962.

Metreveli, Mount Athos = მეტრეველი, ელ., ნარკვევები ათონის კულტურულ-საგანმანათლებლო კერის ისტორიიდან, თბილისი, 1996 | Metreveli, E., Essays from the history of cultural-educational center of Mount Athos, Tbilisi 1996.

Kaukhchishvili, Greek inscriptions = ყაუხჩიშვილი, თ., ბერძნული წარწერები საქართველოში, თბილისი, 1951; | Kaukhchishvili, T., Greek inscriptions in Georgia, Tbilisi 1951.

Sharashidze, Materials = სამხრეთ საქართველოს ისტორიის მასალები (XIII-XV სს.), ტექსტები და გამოკვლევები მომზადებულია ქრისტიანე შარაშიძის მიერ, თბილისი, 1982 | Sharashidze Kr., Materials for the history of South Georgia (13th–15th c.): Publication of texts, research and indexes. Tbilisi 1982.

Shoshiashvili, lapidary inscriptions = შოშიაშვილი, ნ., ქართული წარწერების კორპუსი, ლაპიდარული წარწერები ტ. 1: აღმოსავლეთ და სამხრეთ საქართველოს (V-X სს.), შეადგინა და გამოსაცემად მოამზადა ნ. შოშიაშვილმა, თბილისი, 1980 | Shoshiashvili, N., Corpus of Georgian inscriptions (lapidary inscriptions), eastern and southern Georgia, (Vol. 1). Tbilisi 1980.

Silogava, Oshki = სილოგავა, ვ., ოშკი – X ს. მემორიალური ტაძარი, თბილისი, 2006; | Silogava V., Oshki, 10th c. memorial building. Tbilisi 2006.

Silogava, Shengelia, Tao-Klarjeti = სილოგავა, ვ., შენგელია, კ., ტაო-კლარჯეთი, თბილისი, 2006 | Silogava v., Shengelia, K., Tao-klarjeti, Tbilisi 2006.

**Silogava, Svaneti** = სილოგავა, ვ., სვანეთის წერილობითი ძეგლები, I, ისტორიული საბუთები და სულთა მატრიანეები, თბილისი, 1986 | **Silogava, V.,** *Written monuments of Svaneti: Historical documents and commemoration of souls (Vol. 1).* Tbilisi 1986.

**Skhirtladze, Otkhta Eklesia** = სხირტლაძე, ზ., ოთხთა ეკლესიის ფრესკები, თბილისი, 2009 | **Skhirtladze, Z.,** *The frescoes of Otkhta Eklesia,* Tbilisi 2009.

**Surguladze, historical documents** = ქართული ისტორიული საბუთები (XVI საუკუნე, ქართლი და სამცხე-საათაბაგო), შეადგინა და ქართული ტექსტები გამოსაცემად მოამზადა მზია სურგულაძემ, სპარსული ტექსტები მოამზადა თამაზ აბაშიძემ, ტ. IV, თბილისი, 2016 | **Georgian historical documents 16th century (Kartli and Samtskhe-Saatabago),** Georgian texts prepared by Mzia Surguladze, Persian texts prepared by Tamaz Abashidze, (Vol. IV), Tbilisi 2016.

**Takaishvili, Archeological expedition** = თაყაიშვილი, ექ., 1917 წლის არქეოლოგიური ექსპედიცია სამხრეთ საქართველოში, თბილისი, 1960 | **Takaishvili E.,** *Archeological expedition of 1917 to the southern provinces of Georgia.* Tbilisi 1960.

**Tao-Klarjeti Heritage of manuscripts 2018:** სურგულაძე, მ., ჩხიკვაძე, ნ., მათირიშვილი, ლ., კარანაძე, მ., ჟღენტა, ნ., ედიშერაშვილი, ე., ტაო-კლარჯეთის ხელნაწერი მემკვიდრეობა, თბილისი, 2018 | **Surguladze, M., Chkhikvadze, N., Shatirishvili, L., Karanadze, M., Zhghenti, N., & Edisherashvili, E.,** *Tao-Klarjeti: Heritage of manuscripts (research, texts),* Tbilisi 2018.

**Tao-Klarjeti, Historical and cultural essays** = ტაო-კლარჯეთი, ისტორიულ-კულტურული ნარკვევი, ავტორები: ბურჭულაძე ნ., გაგოშიძე, გ., გუჯეჯანი, რ., კუდავა, ბ., ჟღენტა, ნ., საითიძე, გ., ფონიავა, ნ., ჩხიკვაძე, ნ., ჭეიშვილი, გ., ხიზანიშვილი, ნ., თბილისი, 2018 | **Burchuladze, N., Gagoshidze, G., Gujejani, R., Kudava, B., Zhghenti N., Saitidze, G., Ponjava, N., Chkhikvadze, N., Cheishvili, G., Khizanishvili, N.,** *Tao-Klarjeti: Historical and cultural essays,* Tbilisi 2018.

**Tseradze Monastic life** = ტერაძე, თ., სამონასტრო ცხოვრება და განსწავლა ქრისტიანულ ასკეზაში, მრავალთავი 19, 2001 | **Tseradze T.,** *Monastic life and study in Christian asceticism, Mravaltavi 19,* 2001.

**Zakaraia, Architecture** = Закарая П., Зодчество Тао-Кларджети, Тбилиси 1992; | **Zakaraia, P.,** *Architecture of Tao-Klarjeti,* Tbilisi 1992.

**Zhordania, Chronicles** = ჟორდანი, თ., ქრონიკები, ტ. I. ტფილისი, 1892 | **Zhordania, T.,** *Chronicles and other materials of history of Georgia,* Tbilisi 1892.

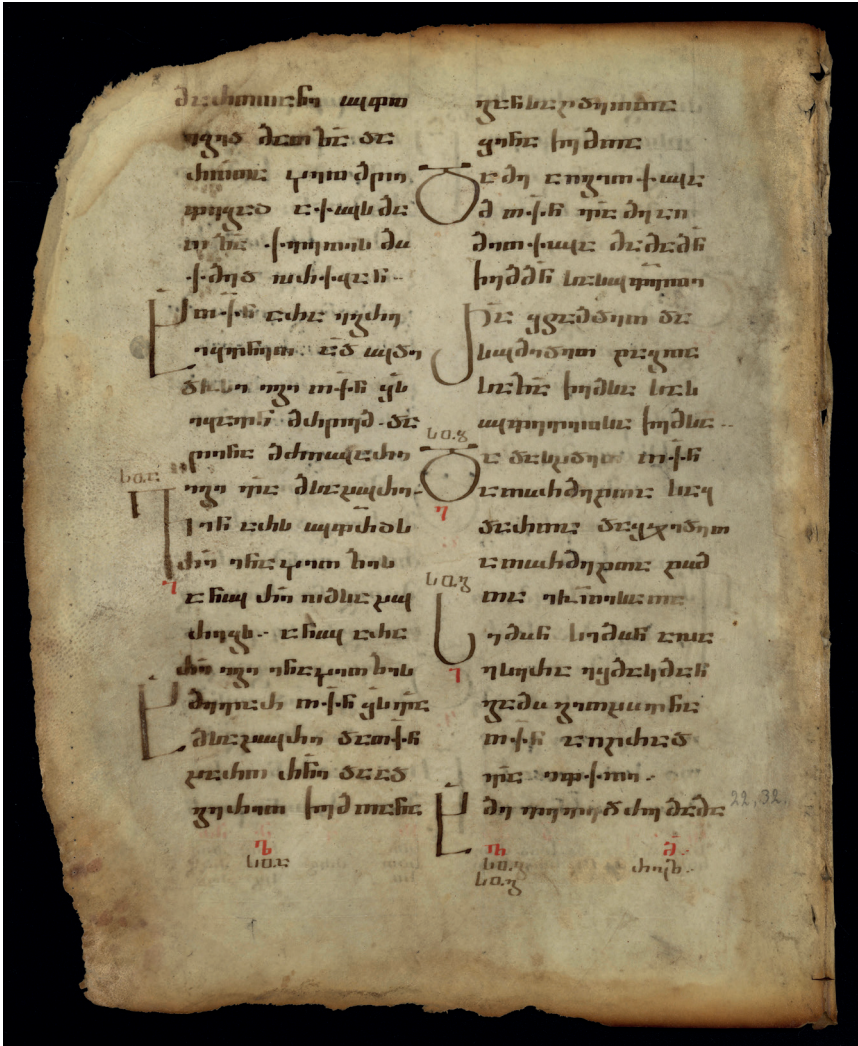


Fig. 1. Parkhali II four Gospels. Kept at Korneli Kekelidze Georgian National Centre of Manuscripts. (MS S 4927, 098v)